UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

16 ЛИСТОПАДА
Число No 46

Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні

РІК XLIV VOL. XLIV
NOVEMBER 16, 1972

ВІДВІДУВАЧІ НЕ МОЖУТЬ ЗАЛИШИТИСЯ В КАНАДІ

Минулого року прибуло до Канади на відвідини 122,000 осіб. З того 34,853 залишилися в Канаді на постійне після того, як вони внесли прохання про дозвіл на постійний побут у Канаді. Тому, що в Канаді є велике число безробітних канадців, що живуть тут постійно, багато канадців нарікало, що нові іміґранти, які, під час відвідин, набули право на постійний побут, забирають працю іншим канадцям, міністерство іміграції видало розпорядження, що ніхто із відвідувачів не може старатися про право на постійний побут у Канаді в часі відвідин Канади. Кожний мусить, після закінчення відвідин, повернутися до своєї країни й звідти, через канадську амбасаду, старатися про право на постійний побут в Канаді.

У зв'язку з загостренням приписів про дозволи на побут у Канаді, міністерство іміграції виявило, що в деяких країнах, як Індія, чи Джамайка, подорожні бюра вербували туристів до Канади, обіцюючи їм, що, після прибуття до Канади, зможуть легко дістати дозвіл на постійний побут у Канаді. Деякі подорожні аґенції брали за те навіть окрему заплату.

Тепер урядники міністерства іміграції перевіряють на летовищах усіх відвідувачів й тих, що не мають доказів, що відвідують родину, відсилають назад домів.

Нове розпорядження міністра іміграції є вповні обосноване. Одначе воно діткне прикро відвідувачів із деяких країн, з яких важко дістати дозвіл на постійний виїзд до Канади, а одиноким способом це вчинити є приїхати на відвідини й тут старатися про дозвіл на побут.

Обі партії знову рівні

Після перечислення виборчих голосів в виборчій окрузі Дрюммонд, Квебек, виявилося, що противник дотеперішнього міністра торгівлі Жан-Люк Пепена кандидат партії НДП має 70 голосів більше. Тепер обі партії: ліберальна й консервативна мають таку саму кількість послів, тобто по 108 кожна. Партія НДП має тепер 31 послів, а партія Суспільного кредиту має 15 послів. Ця зміна ще не є остаточна, бо в кількох виборчих округах ще перечислюють голоси й дуже можливо, що ще якийсь посол стратить свій мандат на користь свого противника.

Китай купує збіжжя

Комуністичний Китай закупив у Канаді дальших 62.7 мільйонів бушлів збіжжя по ціні 2.38 дол. за бушель, тобто на 35% дорожче, як була давніша ціна. Теперішна ціна за збіжжя є найвищою на протязі минулих 20 років.

Із цим купном Китай закупив у Канаді в 1972 р. 145 мільйонів бушлів збіжжя. На 31 липня цього року в Канаді було 589.3 мільйонів бушлів збіжжя. Цьогорічний збір збіжжя повинен дати прибл. 526 мільйонів бушлів, що, враз із збіжжям з попереднього року, становитиме 1.1 мільярдів бушлів збіжжя. З того, прибл. 160 мільйонів бушлів Канада зужиє на власні потреби, а прибл. 636 мільйонів бушлів вже продано й вони мають бути доставлені в слідуючому році до різних країн. Так, що Канада матиме в черговому році дуже малий запас збіжжя, бо всього 400 мільйонів. З уваги на те канадські фармери повинні би сіяти в слідуючому році більше збіжжя, щоб могти зібрати прибл. 700 мільйонів бушлів у чергових жнивах. В той спосіб Канада зможе заспокоїти свої домашні потреби й доставити збіжжя країнам, які його купують у Канаді.

ПЕРОН ПОВЕРТАЄТЬСЯ ДО АРҐЕНТІНИ

Хоч арґентінський уряд заборонив кол. президентові Х. Перонові, що живе вже 17 років на вигнанні, останні 12 років у Еспанії, повороту до Арґентіни, Перон таки їде до Арґентіни. Тут він хоче кандидувати в виборах на президента. Перон їде спеціяльно винайменим літаком, із своєю третьою дружиною та 120 помішниками та прихильниками. Під час зупинки в Римі Перон відвідав італійського прем'єра Ю. Андреотті та дав інтерв'ю на телевізійній станції.

В міжчасі арґентінський уряд видав доручення, щоб в дні приїзду Перона до Арґентіни, були зачинені всі школи, державні уряди та фабрики, бо уряд побоюється розрухів та заворушень. Перон має в Арґентіні чимало прихильників, які хочуть конче його вибрати президентом, бо сподіваються, що він одинокий зможе завести лад із арґентінською господаркою.

Перона викинула з уряду група арґентінських старшин в 1955 р. й перебрала владу в свої руки. Після виїзду з Арґентіни, Перон жив через якийсь час в Параґваю, відтак у Панамі та Венесуелі, а від 1960 р. в Еспанії. Йому тепер 77 років.

Двомовність неконечна

Попередний федеральний уряд вимагав від працівників федеральних урядів, щоб вони обов'язково вивчали другу офіційну мову: англійську або французьку, залежно від того, яка їхня мова є матірня. Уряд платив за навчання мови й ті урядники, які здали іспит із курсів навчання, діставали підвишку платні. Одначе домагання уряду стрічалися з великим негодуванням серед урядників, які не дуже мали охоту на старші роки засідати в шкільній лавці й вивчати другу мову.

Тепер президент державного скарбу С. Драрі проголосив, що обов'язок вивчати другу мову тяжить лише на урядниках, що не працюють в федеральному уряді ще 10 років. Усі старші урядники не мають обов'язку вивчати другої мови.

Англійський міністер в Китаю

В Пекіні побував англійський міністер закордонних справ А. Даґлес-Юм, який перевів переговори з китайськими політиками в різних справах. Догадуються, що головною темою розмов було покращання дипломатичних та торговельних відносин між обома державами, а дальше справа В'єтнаму, Ляосу та Камбоджі після закінчення війни. Китай погодився взяти участь у конференції держав, які мають турбуватися про виконання умовин договору між обома В'єтнамами.

То були перші відвідини англійського міністра закордонних справ у комуністичному Китаї.

Грізна буря в Европі

Цього тижня навідала країни Европи грізна буря з вітрами, що шаліли з силою 160 миль на годину. Досі віднайдено трупи 63-ох осіб, що згинули в часі бурі. Сила вітру була така сильна, що поламала дерева та понищила доми, що в їх руїнах знайшли смерть їхні мешканці, а сотні інших були важко поранені.

Між вбитими є 33 західних німців, 18 східних німців, двох англійців та одна канадка, що перебувала на відвідинах у Англії, один бельгієць та один француз.

• **Совєтській громадянці** жидівського походження А. Дубровій та її синові совєтська власть відібрала вже уділений дозвіл на виїзд, а сина забрала до війська, бо Дуброва критикувала уряд СССР за протижидівську політику.

Благословення угольного каменя в парафії Успення Пресв. Богородиці в Едмонтоні 22 жовтня 1972. На знимці: Преосвященний Кир Ніл благословить-поливає наріжний камінь свяченою оливою.
фото: Академія

Молитви перед благословенням угольного каменя — благословення елею. Д. Остапович, о. Ю. Ковальський, о. Р. Зубак, Преосвященний Кир Ніль, о. Є. Камінський, о. Б. Снігурович, о. М. Дядьо Гості і парафіяни.
фото: Академія

Дальші арешти й суди в Україні

ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО ПІДПІЛЬНОЇ „ХРОНІКИ

Американська аґенція „Ассошіейтед пресс" повідомила, що в СССР вийшло чергове число підпільної „Хроніки поточних подій". Підпільний журнал вийшов у означеному часі, хоч совєтська таємна поліція КҐБ перевела широкі арешти серед українських студентів та осіб, запідозрених у видаванні цього підпільного журналу. Хроніка зачинає свій звіт, як звичайно, твердженням: „Рік людських прав у СССР продовжується".

Хроніка почала появлятися в 1968 р., коли в світі відзначувано „Міжнародний рік людських прав" й з того часу появляється правильно, та подає відомості про гніт та про прояви невдоволення в СССР із політики, пропаґованої комуністичною партією та урядом СССР ідеології та мистецьких напрямків.

Чергове, 27 число, що недавно появилося, подає на 24 сторонах машинопису, який відтак відбито, звіти про поліційні обшуки та арешти в Україні, що є передвісниками дальшого гніту та переслідування і в інших республіках СССР.

В окремому розділі: „Переслідування в Україні", хроніка подає список арештованих осіб та тих, в яких переводжено обшуки. Хроніка стверджує, що поліційні репресії є виявом турбот совєтського уряду зростаючими націоналістичними проявами серед українських студентів, що, поволі, переходить теж і на широкі круги українського населення.

Як виходить із останнього числа Хроніки, совєтська таємна поліція КҐБ дістала доручення з найвищих кругів совєтського проводу за всяку ціну припинити видавання Хроніки. Одначе вона досі того не вспіла доконати, хоч арештувала й допитували сотні людей. Деякі з них пропали за мурами тюремних казематів або трудових таборів суворого режиму й від них немає ніякої вістки. Інших знову запроторено до шпиталів для умово хворих, де вони переходять „спеціяльне лікування".

Незалежно від того Хроніка появляється правильно, хоч в СССР ніхто не може мати, без окремого дозволу писальної машини, бо інакше підлягає карі.

Замітне, що в Хроніці оголошують, що автори Хроніки видали тим самим способом ще й інші видання, які теж розсилають своїм читачам.

Годі сказати, кільки людей в СССР читає Хроніку, але правдоподібно всього кілька тисяч. Але зате її правильно дістають всі закордонні кореспонденти в Москві, які її перекладають й висилають у вільний світ. Кромі того Хроніка об'єднує всі опозиційні групи в СССР й інформує всіх противників совєтського режиму — політичних, інтелектуальних, релігійних та націоналістичних — про всі спротиви та справи поодиноких опозиційних груп. В той спосіб Хроніка не допускає до розходжень та розбиття поодиноких опозиційних груп.

У зв'язку з появою Хроніки, в січні ц.р. поліція арештувала 38-річного фізика А. Любарського в містечку Ноґінськ недалеко Москви й засудила його на п'ять років трудових таборів суворого режиму за „протисовєтську аґітацію й пропаґанду". Одначе ні той засуд ні інші не здержать дальшої появи Хроніки, якої завданням є подавати докладні вістки про порушення особистих прав совєтських громадян, проти чого дуже бореться уряд СССР та поліція, що безпощадно поборюють всякі проби спротиву совєтському режимові.

Наради НАТО

В Лондоні відбулися наради представників держав европейського оборонного союзу НАТО, що в них, кромі міністра оборони ЗДА Лерда, брали участь представники Англії, Західної Німеччини, Туреччини, Італії, Бельгії та Данії.

Темою нарад була справа пропонованого ЗДА та СССР договору про обмеження виробу атомових ракет, Кромі того представники згаданих держав мали теж обговорювати проєкт оборони атомовими ракетами на випадок нападу ворожої держави на котрусь із держав оборонного союзу НАТО.

З СССР не легко торгувати

Великі американські нафтові компанії проголосили, що вони договорилися з урядом СССР про великі доставі природнього ґазу з Сибіру до ЗДА. Переговори тягнулися через 10 місяців й врешті підписано умову, в якій ЗДА, Японія та СССР зобов'язалися збудувати коштом 10 мільярдів долярів проводи для допроваджєння ґазу до совєтських портів, побудови окремих спорудів для переміни ґазу в плинний стан й достави його відтак окремими суднами до ЗДА. Тимчасом заповіджена достава ґазу до ЗДА буде ще на якийсь час відкладена, бо совєтські фахівці домагаються ще додаткових ґарантій та запевнень.

Короткі вісті

• **Цього року сповнилося** 100 років існування Наукового Товариства ім. Шевченка, яке випустило за той час багато наукових праць та статтей з української історії, літературри та народнього побуту.

• **Канада прийняла** в цілому 4,400 азіятів, що їх викинено з Уґанди. Всіх їх перевезено до Канади літаками „Ер Кенада".

• **Канадська Збіжжева** рада турбується, що в Канаді цього року так мало збіжжя, що вона не зможе доставити всього збіжжя, яке в Канаді хочуть закупити різні держави.

• **28-річний канадець** мадярського походження, Г. Матрай, який напав був на совєтського прем'єра А. Косиґіна під час його відвідин у Канаді, просить про азиль у ЗДА, бо каже, що канадський прем'єр П. Трюдо його переслідує.

• **Залізнича компанія** Сі-Пі-Ар замкнула для пасажирського руху залізничу станцію на північному боці Едмонтону. Всі пасажирські поїзди до Калґари від'їздитимуть лише з Полудневого Едмонтону.

• **Нафтова компанія** Імпіріял Ойл піднесла ціну на нафтову ропу по 10 центів на бочці.

• **В „день поляглих"**, 11 листопада англійська королева Єлисавета склала вінець на пам'ятнику невідомого вояка в Лондоні. Вперше склав вінок теж наслідник престолу Чарльз, який, як і його батько князь Филип, були одягнені в однострої англійської воєнної маринарки.

• **85-річна американка** М. Пост подарувала 110-кімнатну віллю в Каліфорнії, вартости 7 мільйонів, на зимову відпочинкову оселю для президента ЗДА. Вона записала ще по 200,000 дол. річно на вдержання віллі.

• **На ліцитації расової** худоби в Амеції, ЗДА, продано одну корову раси Голстейн за 122,000 дол. Досі найвища ціна за расову корову була 108,000 дол.

• **Коштом одного мільярда** долярів Норвеґія будує сталеву рафінерію нафтової ропи на морі, в віддалі 200 миль від узбережжя. Із 30 нафтових криниць рафінерія продукуватиме 300,000 бочок нафти денно.

• **22 представників** копалень та природних багатств та урядовці федерального міністерства копалень та мінералів відвідають комуністичний Китай для нав'язання з Китаєм торговельних зв'язків.

• **Російський письменник** Юрій Галянсков помер в тюремному шпиталі, після операції на пістряка (рака). Він відбував кару сімнадцятрічного ув'язнення за „протисовєтську діяльність".

• **Астрономи відкрили нову** великанську систему зірок-ґалактику, яка посувається у міжплянетних просторах з більшою скорістю, як світло, бо 186,000 миль на секунду. Згадана система зір є на краю вселенної, яку можуть досліджити земські астрономи.

• **Протягом десяти місяців** цього року з СССР виїхало до Ізраїля 25,000 жидів. Уряд СССР приобіцяв, що дасть цього року дозвіл на виїзд до Ізраїля 30,000 жидам.

• **Австралія мала при кінці** червня 1971 р. 12,755,638 мешканців.

• **Етіопський цісар Гайле** Селясіє проголосив, що американська нафтова компанія Теннеко знайшла в південній Етіопії великі зложжа земного ґазу та нафтової ропи.

• **Англійський уряд** заморозив ціни на всі товари та заробітні платні на протяг 90 днів, які можуть бути продовжені на дальших 60 днів. В той спосіб уряд хоче здержати зріст цін на товарі та підвишку заробітних платень.

• **60 країн вже закупили** кіноісторію постання СССР, під назвою „СССР — 50 років". Цей фільм виготовлено в 16 чужих мовах, а його завдання звеличування „щасливого життя" в СССР.

• **Американський** продавець черевиків 48-річний И. Ляндізі дістав 20 років тюрми за те, що домагався від корабельної лінії Кунард 350,000 долярів окупу, щоб не розірвати бомбою великого пасажирського корабля „Квін Елізабет" із 1,550 пасажирами та 800 особами залоги. Бомб на кораблі не знайдено, а Ляндізі поставлено перед суд.

• **Американські бомбовики** пошкодили бомбами будинок французької дипломатичної місії в північно-в'єтнамській столиці Ганой. Запальною бомбою був поранений тоді французький доплемат П. Сусіні, який помер наслідком ран.

• **Східна Німеччина** ухвалила закон, що на його основі всі особи, які втікли з Східної Німеччини перед 1 січня ц.р. й не повернуться до кінця цього року, втратять німецьке громадянство. Досі втікло з Німеччини понад 150,000 східних німців.

Данський премєр О. Краґ, який старався про прийняття Данії до „спільного ринку", уступив, з уряду після голосування, бо 32% данців голосувало проти приступлення.

ДВАДЦЯТА ШОСТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗШЕСТЯ

26 листопада

ЛИСТ ДО ЄФЕСЯН: зач. 229

Брати, як сини світла ходіть, бо плід світла лежить у всякій доброті і праведності і правді, досвідчайте, що подобається Богу, а не беріть участи в неплідних ділах тьми, але радше картайте, бо про те, що діється у них потаємно, соромно й говорити. Усе ж, що є доганним, відкривається світлом.

Бо все, що виявляється, є світлом. Для того говорить: Встань, котрий спиш, і воскресни з мертвих, а просвітить тебе Христос. Глядіть, отже, якби вам обережно ходити, не як немудрі, користаючи добре з часу, бо дні лукаві.

Тому не будьте нерозумними, а зрозумійте, що є воля Божа. І не впивайтеся вином, в котрім є розпуста, а наповняйтеся Духом, бесідуючи між собою псальмами, і гимнами, і духовними піснями, співаючи і граючи в ваших серцях Господеві.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 66

Сказав Господь таку притчу:

В одного багатого чоловіка зародила добре нива. І міркував він сам собі, кажучи: що робити, що не маю де зібрати урожаю мого?

І сказав: Ось що зроблю: розберу мої клуні і збудую простірніші, там звезу мій урожай увесь і моє добро. І скажу моїй душі: душе, маєш багато добра, зложеного на багато літ: споживай, їж, пий і веселися.

Сказав же йому Бог: нерозумний, цієї ночі зажадають від тебе твою душу, а те, що ти наготовив, кому буде?

Отак, хто для себе збирає, а не для Бога багатіє.

БЛАГОСЛОВЕННЯ НАРІЖНОГО КАМЕНЯ ЦЕРКВИ УСПЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ В ЕДМОНТОНІ

„Від Господа це сталося і є дивне в наших очах…"

В житті кожної одиниці, родини, громади й народу є події й моменти, яких ніколи не забувається, бо вони врізуються в душу глибоко, глибоко на все життя.

Такою найсвітлішою й найрадіснішою подією в житті парафії Успення Пресвятої Богородиці в Едмонтоні по цю пору був день 22 жовтня, 1972 р. В цьому дні Преосвященний Владика Кир Ніл, Ієрарх місця, поблагословив угольний камінь під новими мурованими, модерними будинками церкви у нашому стилі і залі, де зараз міститься цілоденний садочок для малих дітей. Цим почином наша громада виявила практично Христову заповідь любови ближнього, подаючи помічну руку працюючим батькам у вихованні їхніх дітей. Безперечно, ця заля служить також нашій громаді для влаштування чайних вечорів, празників та інших свят і зібрань.

Де зараз пишаються нові будинки церква і заля, ще рік тому взад в цьому часі стояла порожня площа, бо навіть старенька церковця, пристарана жертвенними парафіянами — піонерами — патріотамі була вже розібрана в дні 8 жовтня 1971 р., щоб дати місце новій.

ПОЧАТКИ ПАРАФІЇ УСПЕННЯ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ

В 1950 р. ініціятивна група в складі: о. Д. Грещука, що був першим душпастирем цієї парафії, І. Січкарика та його дружини, Г. та Е. Сірман, І. та Й. Максимець, мгр. М. Хом'як, В. Костинюк з дружиною, закупили площу, на якій зараз пишається нова церква і заля. Зразу відправляли Богослужби в школі. О. Грещукові помагав, а потім самостійно душпастирював у цій парафії о. д-р П. Качур. Йому на зміну прийшов о. Р. Зубак, за душпастирювання якого закуплено вживану церкву й перевезено на підготований під цей будинок підвал на власній площі. За о. Р. Зубаком душпастирював тут о. митрополичий радник В. Чопей, за ним о. О. Захаріясевич та о. Р. Ганкевич. Парафія, хоч не велика, але працьовита й жертвенна на своїх загальних зборах в 1968 р., рішила просити Владику піднести цю парафію до гідности самостійної, назначуючи окремого для неї душпастиря (передше деякі попередники отці обслуговували теж парафію Св. Володимира, а тут доїзджали). У висліді того Преосвященний Владика назначив нового отця пароха в особі о. Б. Снігуровича. Він переняв парафію в другу неділю місяця лютого 1969 р. Завдяки тісній співпраці церковного комітету, відділу ЛУКЖ й усіх парафіян праця в громаді пожвавилась. Почалось наново навчання в Рідній Школі, діти якої, під проводом учительки п. В. Снігурович дали ряд імпрез, як: Гостина Св. Миколи, Шевченківський концерт, День Матері і інші. Відновлено діяльність відділів УКЮ та БУК. Кожнього року вірні мають нагоду у своїй парафії відбути Великопосні духовні вправи (реколекції).

ДО ВЛАСНОГО ЦЕРКОВНОГО БУДИНКУ

В тому часі дозрівала кинута новим парохом ідея будови нової церкви і залі. Після усіх передбачених і непередбачених старань і клопотів, зв'язаних із полагоджуванням формальностей по урядах і банках прийшла хвилина, в якій Преосвященний Кир Ніл вкопав першу лопату під будову в асисті духовенства, в присутності многих парафіян і гостей та представників провінційного та міського урядів. Це сталося 18 жовтня 1971 р. в год. 11-ій перед пол. Після благословення місця під будову, парафіяни Б. і М. Орисюки та їхня мати А. Орисюк щиро по правдиво українському звичаю смачними обильними плодами земними гостили Преосвященного Владику, священиків, представників уряду, архітекта й будівничого, членів церковного Комітету, ЛУКЖ-у та інших гостей і парафіян.

За стараннями Г. Сірмана в часі будови Богослужби відправлялися в школі св. ЛУКИ. У власному будинку спочатку в залі ще не зовсім викінченій вперше відправлено Богослужбу та почато реколекції під проводом двох місіонерів Василіян о. Маркова та о. І. Дзядика 20 лютого 1972 р. В половині квітня почато працю в садочку, а в місяці травні почали відправляти у церкві. В цьому місяці катехизацію для дітей і молоді та приготування до першого Св. Причастя дбайливо та з любов'ю до дітей перевела Сестра Служебниця Августина. 11-го серпня 1972 р. відбулося офіційне відкриття садочка під назвою „Дей Кер Сентер", яке довершив д-р Б. Гоголь — міністер праці албертського уряду. На цьому святі були присутні:

Просвященний Владика, Всесв. о. митрат М. Сопуляк, парохи Едмонтону, а з околиці о. О. Захаріяевич з Голден, Алта, та представники провінційного і міського урядів та багато гостей і парафіян. (Про це свято був уже окремий допис в „Українських Вістях"). Храмове свято відбулося теж величаво. Торжественну Св. Літургію відслужив о. митрат М. Сопуляк і виголосив глибокого змісту проповідь. Діяконував о. Б. Снігурович. Чудово по мистецьки співав хор М. Свистуна. Перед Службою Божою поблагословлено новий фелон, що його уфундували І. і Й. Максимець та стихар-фундації Г. і Е. Сірман, а також великі свічники, що їх уфундували доброчинці, імена, яких нам не знані, бо вони їх із християнської покори нам не подали. Після відправ відбувся спільний обід у нашій залі, який нам смачно приправили й подали, як завжди працьовиті членкині відділу ЛУКЖ.

На цьому місці хочу зложити щиру подяку усім добрим парафіянам, що терпеливо зносили невигоду з причини браку власного приміщення. Деякі ще й відступали нам приміщення у своїх домах на сходини, засідання відділу ЛУКЖ, церковного, чи будівельного комітетів. Коли припадали обов'язкові свята на будні, ми відправляли Богослужби у приватній хаті. Цими гостинними родинами були: С. і С. Остаповичі, Г. та Е. Сірмани, Б. і М. Орисюки, І. та М. Давидовичі, І. та Є. Лесюки. Рівнож при транспортації усякого добра (столи, крісла, пяно і т.п.) завжди служили нам з поміччю своїми вантажними автомашинами В. Давидович, Й. Оверко, Б. Павлик.

Діти Рідної школи при вході до церкви витають Владику. В першому ряді (від ліва до права) Преосвященний Кир Ніл, Г. і М. Орисюки, Д. Куник (держить свічки). Хліб, що видно на таці держить С. Остапович. В другому ряді: о. Є. Камінський, о. Р. Зубак, Б. Радомський, Л. Пук. фото: Академія

БЛАГОСЛОВЕННЯ НАРІЖНОГО КАМЕНЯ

І так у наполегливій праці і нетерпеливому очікуванні діждались ми найбільшого досі свята у нашій громаді-парафії благословення наріжного каменя, яке відбулося 22 жовтня 1972 р. Свято почалося о год. 10-ій перед пол. Перед храмом Преосвящ. Владику Кир Ніла привітали діти Р. Ш., що їх до цього дбайливо підготовила учителька п-і А. Бумбак. Учні Михась і Грицько Орисюки рецитували привітальні слова, а малий Браєн Остапович вручив Владиці китицю квітів. Хлібом і сіллю привітав Владику С. Остапович голова церк. комітету, а символічний ключ передав парох о. Б. Снігурович. Капеляном був о. д-р Є. Камінський, співслужителями були: ОО. Ю. Ковальський, М. Дядьо, д-р П. Качур і Й. Шкварок ЧСВВ. Дияконували о. Р. Зубак і Б. Снігурович. Сповідав о. О. Захаріясевич. Співав хор парафії Св. Василія під диригентурою М. Слободи. Вівтарні дружинники були: М. Т. Орисюк, Д. і Г. Остапович, Р. Оверко і Д. Куник.

Преосвященний виголосив проповідь в якій порівняв камінь, на якому спав патріярх Яків до наріжного каменя святині, коли Яків в молодому віці втікав до свого дядька Лавана перед розгніванням своїм братом Ісавом якому підступом відібрав первородство, а це означало бути патріярхом цілого роду. Підчас втечі втомлений Яків приляг на великий камінь відпочати, побачив у сні велику драбину, що сягала аж до неба по якій ангели сходили і виходили з неба на землю і навпаки, він почув могутній голос: „Місце, на якому лежиш, святе". Так і цей наріжний камінь є фундаментом — підставою цього святого місця.

Після Архиєрейської св. Літургії та благословення каменя відбувся спільний обід у власній залі, який знова, як завжди приготовили й подали невтомні членкині місцевого відділу ЛУКЖ. На святковому обіді були присутні Преосвящ. Кир Ніл, усі священики, що брали участь у відправах, п-і Дядьо, голова Централі Українців Католиків д-р Я. Онуферко з дружиною, голова Єпархіяльної управи ЛУКЖ Л. Слобода з чоловіком, п-і В. Снігурович, усі гості та парафіяни, що щерть заповнили обширну залю. Господарем свята був досвідчений в цьому ділі, завжди веселий Б. Орисюк. Після молитви святкове слово виголосив парох о. Б. Снігурович. Він почав його словами зі Святого Письма: „Від Господа це сталося і є дивним в наших очах…" — це є і мотто цієї дописі. Він сказав: Усі наші успіхи завдячуємо в першу чергу Всемогучому Богові, Пречистій Діві, що є Патронкою нашої парафії, нашому Преосвященному Владиці Кир Нілеві, що прихильно поставився до ідеї будови та завжди помагав і дальше помагає не лише словом, але й ділом. Також особливша подяка належиться о. митратові М. Сопулякові, який разом з нами членами комітету піднайшов та одобрив плян під будову, виборював дозвіл на будову а найважніше, що разом з покійним вже (на жаль) Д. Кеніґом — артітектом піддали нам думку -ідею примістити у нашій залі садочок т.зв. „Дей Кер Сентер", який робить позитивну самарянську роботу для усієї громади і тимсамим помагає нашій парафії у фінансових проблемах. О. парох подякував всім отцям душпастирям своїм попередникам, що разом з ідейними вірними вдержали церковну громаду і тимсамим й вони причинилися до сьогоднішнього свята. Дальше о. парох подякував також диригентові і членам хору за їхній мистецький спів, що тим причинилися до нашого свята, паням членкиням відділу ЛУКЖ і їхнім чоловікам за усю працю вложену ними в зв'язку з цим святом. Також подякував Преосвященному Владиці й духовенству, представникам організацій, гостям і парафіянам за участь.

Після промови о. пароха говорив голова церковного і будівельного комітетів С. Остапович. Він теж подякував усім, що помагали й помагають нам та своєю присутністю звеличили наше торжество. Закликав і надальше допомагати нам, а співпарафіян завзивав до взаємної праці, толеранції та жертвенности.

Кінцеве слово сказав ще Владика та роздав грамоти ЛУКЖ заслуженим довголітнім членкиням, а саме: Е. Сірман, (голова відділу), М. Павлик, А. Ілечко, М. Куляба, А. Редуха, Е. Левицька.

Вкінці відчитано привіти від. Впр. о. М. Нички ЧСВВ, місіонаря і пароха Веґревілл, о. М. Маркова ЧСВВ — місіонаря, парафії св. Николая в Едмонтоні та інші. Молитвою закрито це велике свято у малій парафії.

Після офіційного закриття, гості ще довго не розходились домів, а, сидівши, — гуторили.

Кінчаючи цю мою допись хай буде мені вільно ще раз щиро подякувати усім за співпрацю. Також прохаю вибачення, коли у своїй людській помильності, або незнанні докладної історії нашої громади когось проминув — не згадав. Хай Предобрий Господь заплатить усім ктиторам і доброчинцям нашого храму Своїми премногими ласками.

о. Б. Снігурович

Перед привитанням владики: держить хрест Т. Куник, о. Б. Снігурович — парох, С. Остапович (по середині), В. Пук. В середині видно в церкві: о. Й. Шкварок ЧСВВ, о. Ю. Ковальський, о. М. Дядьо. фото: Академія

О. Р. Зубак, о. Б. Снігурович, Г. Остапович, о. М. Дядьо, гості і парафіяни. фото: Академія

МОЛИТВА БОЖОГО СЛУГИ АНДРІЯ ЗА БОЖУ МУДРІСТЬ

ДУХОВЕ ДОБРО БЛИЖНЬОГО

о. Микола ДЯДЬО

Вищим і важнішим степенем любови ближнього є дбати про його духове добро. Якщо ми наприклад молимося за навернення грішників і невіруючих, то ми беремо участь в праці для добра всего людства. Ми співпрацюємо з тими, що дбають про навернення грішників і привернення до Бога невіруючих у своїй парафії і рівночасно піддержуємо працю місіонерів у дома і в місійних краях.

Ми радо погодимося навчати віри, якщо нас до цього покличуть; ми не занедбаємо нагоди, якщо така притрапиться, щоб вияснити правди віри тим, що схочуть нас слухати, а може й попросять нас, щоб ми то зробили. Якщо можна, то й словом, але завжди нашим добрим приміром ми будемо старатися заохотити недбалих, щоб стали ліпшими й відвернути грішників від гріха.

Наша любов до ближнього не мусить бути чуттєвою любов'ю, як і наша любов до Бога. Не те, які почування ми маємо супроти наших ближніх, (він може бути навіть огидною людиною) але те, що ми готові зробити для нього, є доказом і висловом нашої любови.

Тому, що любов до ближнього має в нашому власному духовому житті таке велике значення, ми повинні себе час-до-часу перевірити, як ми сповняємо цей обов'язок любови.

Хоч в неділю, коли ми в молитвах говоримо нашому небесному Вітцеві, що Його любимо, спитаймо себе: а що доброго в останньому тижні я зробив для моїх ближніх? То буде доказ нашої любови Господа Бога, бо „щонебудь доброго ви зробили своїм ближнім, ви мені зробили" каже Христос.

Може було б легше любити Бога, якщо Він не вимагав би, щоб ми нашу любов до Нього виявляли любов'ю до наших ближніх.

Часом обов'язок любити ближнього є найтяжчим зі всіх християнських обов'язків. А причина є в тому, що наш ближній то не лиш той добрий сусід, що нам траву покосить, хати допильнує, як ми поїдемо на „голідей", город поллє, домашні звірята погодує, з крамниці привезе харчів, щоб ми „не двигали", підвезе автомобілем, зробить іншу прислугу, але також і той поганий на обличчі, підлий у поведінці, нечесний, з „довгим язиком" влізливий, некультурний, грубий в поведінці, занадто балакливий „аж до зануди" і.т.д. І такі люде є теж нашими ближніми, чи ми на те годимося, чи ні.

Тут аж напрошується послухати, що каже Христос: „Ви чули, що було сказано: Люби ближнього свого й ненавидь ворога свого. А я кажу вам: любіть ворогів ваших і молиться за тих, що гонять вас; таким чином станете синами Отця вашого, що на небі, який велить своєму сонцю сходити на злих і на добрих і посилає дощ на праведних і неправедних... Тож будьте досконалі, як Отець ваш небесний досконалий" (Матея 5,43-48).

Наша людська природа бунтується проти такої думки. Якщо хтось нас вразив, обидив, скривдив, наше ціле туземне єство домагається пімсти — кари: „око за око, зуб за зуб". Якщо ж ми не годні заплатити „оком за око" то бодай у душі носимо бажання пімсти супроти того, що нас обидив. Ми видумуємо різні злі речі й бажаємо, щоб вони навістили „нашого ворога", — щоб „моєму сусідові корова здохла". Такими ми є принайменше в перших хвилинах після того, як нам вчинено кривду.

На щастя, Господь Бог не каже нам любити наших „ворогів" природньою чуттєвою любовю. Природня любов в нас є до людей, які нас чимось до себе притягають. Зате майже неможливо мати чуттєву любов до наших ворогів. Бо чим же ворог може нас до себе притягнути? Він радше відкидає нас від себе, бо нам зло вчинив, а природньо ми наставлені платити любов'ю лише за любов.

Та Господь Бог хоче, щоб ми любили наших ворогів надприродньою любов'ю, яка є незалежною від почувань.

Надприродньою любов'ю ми піднімаємося понад почування й дивимося на наших ближніх, а між ними й на наших ворогів, радше Божими очима, ніж нашими власними. В тій людині, що ми її називаємо ворогом, ми бачимо когось, що його Господь Бог сотворив і то з любови до того сотворіння, й яке Бог хоче мати зі собою в небі, тобто людину, за яку Христос помер, щоб її спасти.

Якщо проте наш ворог є таким дорогим для Бога, то ми не сміємо робити чогось противного, як зробив Господь Бог: ми не повинні бажати зла нашому противникові в той час, як Господь Бог бажає йому не лиш добра, але вічного добра й ним опікується; ми не сміємо засуджувати єго на пекло навіть лише в наших думках, коли Господь приготовив йому небо.

Чи він буде в небі, то інша справа, але ми тим немаємо турбуватися. Ми мусимо працювати над собою, щоб нашу відразу до когось, чи ненависть опанувати. Тяжко воно сказати словами, але ми мусимо бути щирими, коли кажемо: „Так, Господи, я направду пращаю тій особі, що мені завдала болю, так як і Ти прощаєш мені мої провини".

Ми повинні за ту особу молитися, щоб Господь Бог дав їй ласку якої вона потребує, щоб вона могла змінитися і стати такою, якою її Бог хоче мати.

Благословення Парафіяльного осередку

КАЛҐАРІ, АЛБЕРТА

Відбулося воно в неділю, 15 жовтня. Чину благословення доконав Преосв. Владика Ніл в сослуженні Преосв. Павла О'Бирна, єпископа латинського обряду з Калгар. Біля 400 вірних були свідками благословення нової української парафіяльної залі й тимчасової церкви у південній частині Калгар.

По благословенні відслужив Владика Ніл св. Літургію. З Преосвященним співслужили: о. В. Мартиник, парох церкви Успення Пресвятої Богородиці в Калґарі, о. П. Шиндюк, парох околиці Піс Ривер, о. Р. Зубак, парох церкви св. Ап. Петра й Павла з Летбридж і о. Д. Ґрещук, парох. Церемонієром був о. І. Кратко, парох із Сурі, Бр. К.

На св. Літургії були присутні посадник міста Рон Сайкс та алд. Іван Кушнір.

О год. 3-ій по пол. відбувся бенкет. Парафіяльний осередок вживається на церкву і на парафіяльну залю. Великі двері відділюють святилище, коли осередок вживається на інші цілі, а не Богослуження.

Тож по св. Літургії осередок перемінено на приємну бенкетову залю. Столи уставлено, накрито і прибрано живими квітами й свічками.

Пані з парафії, під проводом Анни Томас приготовили смачну вечеру, а молоді дівчата доносили до столів. На бенкеті було 275 осіб.

Господарем бенкету був п. Едвард Сакундяк, голова парафіяльного комітету. На початку він дуже цікаво і вміло подав коротенько історію нової парафії. В червні 1967 р. заіснувала місійна станиця у Південній частині Каргар. Першим священиком, який обслуговував ту станицю був о. П. Шиндюк. Він був тоді сотрудником в матірній церкві Успення Пресвятої Богородиці.

Першого вересня 1968 р. місійна станиця стала окремою парафією і Владика Ніл призначив на її першого пароха о. Дмитра Ґрещука.

У той час до парафії належало 35 родин. Не велике це число, але у парафіян було багато енергії, жертвенности й посвяти, щоб скріпити другу українську католицьку парафію, яка обслуговувала 6 вірних у південній частині Калгар.

На весні 1970 р. парафіяни робили старання закупити латинську парафіяльну залю, яку вони винаймали на недільні богослуження. Але то не вдалося, бо інші нас випередили. Та па-

(закінчення на стор. 7.)

КОМЕНТАРІ

УКРАЇНА І КИТАЙ СЬОГОДНІ

Т. Г. ЛИТВЯК

Стаття друга

БАЙДУЖИЙ ЗАХІД

Не зважаючи на легальне проголошення народоправної Української Народньої Республіки, суверенної, ні від кого незалежної держави українського народу в січні 1918-го року, що була модерним еквівалентом могутньої Київської України-Руси та народньо-козацької держави Богдана Хмельницького, на глум над мільйонними жертвами українського народу в нерівній боротьбі з жорстоким окупантом, не дивлячись на роз'яснюючу діяльність чисельної української політичної еміґрації в США, Канаді, Німеччині, Франції та інших країнах, байдужий до нашої долі Захід, не зволив ще й досі визнати Україну та становище її народу за одну з найбільш пекучих та невідкладних проблем світу.

Питома вага української проблеми, а з нею разом і проблем усіх поневолених Москвою народів — куди більша, ніж проблеми колишніх африканських колоній, заселених подекуди ще вчорашніми (і не тільки вчорашніми, як події недавніх років показують) людоїдами, які ніколи не мали держав і рівень свідомости яких не піднявся вище племінного. Проте Захід визнає їхню державність.

Перед потворним лицем національної проблеми Московської імперії Захід задкує, тупо мовчить, або потурає Москві. Замість безкомпромісової боротьби з псевдокомуністичною Москвою, що поклялася і робить усе можливе, щоб його знищити, Захід помагає самозванній кремлівській кліці латати великі й малі діри в огидній тканині своєї нелюдської імперії.

Ми — мільйони нас! — приречені московською окупацією та безвідповідальною, опортуністичною і злочинною байдужістю Заходу на довічну скитальщину по країнах Канад, Америк, Німеччин та Сибірів, на втрату наших дітей, а наша прабатьківщина, Україна — на глум, знущання, муки та повільну, але певну смерть.

Саме тому ми чистосердечно годимося з такою китайською аналізою:

„Капіталістичні держави Заходу на чолі з Вашінгтоном — байдужі до боротьби українського народу за визволення. Як і перед революцією, імперіялісти Заходу готові шукати згоди з Московською імперією, іґноруючи прагнення поневолених нею народів".

МАРНА НАДІЯ

Захід мав кількакратну золоту нагоду розвалити московську катівню народів! Французький Наполеон Бонапарт зав'яз у війні з Москвою, що приблизило його остаточний кінець, переважно тому, що пішов прямо на Москву, а не на Україну, де його чекали, де ще жило багато колишніх запорожців, де ще живий був дух козацької вольниці. Наполеонова перемога була б майже певною, а розвал Московської імперії та відродження суверенної України — реальною можливістю.

Після першої світової імперіялістичної війни, Захід — особливо його англо-франко-американські складники та їх поплентачі — активно помагав москалеві Леніну розгромити Українську Народну Республіку та закріпити насильницький поділ України між сусідами-загарбниками в Версалі.

В час другої світової імперіялістичної війни, Захід — як в особі гітлерівської Німеччини, так іособах його західних ворогів — Англії, США та інших — цілком зіґнорували законне, багаторазово, виразно виявлене, прагнення українського народу жити у справді суверенній Україні, а не в московській колонії під фальшивою назвою УССР з її фальшивим представництвом у лицемірних Об'єднаних Націях.

США, Канада, Німеччина, Франція та інші західні країни саме тепер, коли Москва знову убиває цвіт українського народу — убиває наших героїв-мучеників Морозів, Світличних, Чорноволів, Дзюб, Караванських та багатьох-багатьох інших — престижем, позиками та „торгівлею" підпирають нежиттєздатний, злочинний режим червоних московських фашистів.

Чекати прозріння Заходу?! Марна надія! Тим більше марна, що морально й ідейно збанкрутований Захід готов скоріше чи пізніше, але в недалекому майбутньому, зустріти свою власну загибель.

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ У НАСТУПІ

З часу завершення культурної революції Китай рішуче перейшов у наступ на московську твердиню сваволі, брехні та безприкладного в історії людства народовбивства.

В англомовному „Українському квартальнику" (1) Едіт Керміт Рузвелт пише, що Пекін став на платформу активної підтримки національних комунізмів, як в країнах з комуністичними урядами, так і в самому СССР. Пекін нагадує світові, що Вашінгтон, для мирного співіснування та торгівлі з Москвою, зрікся пози захисника й оборонця поневолених нею народів. Втрата в цілому невелика, бо Вашінгтон дальше позування ніколи не пішов і не збирався йти.

Листівка „Геть від Москви!" закликає українських вояків совєтської армії „повернути зброю проти поневолювачів". Вона видана пекінською групою „українських патріотів, в склад якої входять також україн-

(закінчення в 3-ій колонці)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Український католицький тижневик ◈ Виходить щочетверга в Едмонтоні ◈ Видає Спілка «Українські Вісті».

Published every Thursday in Edmonton ◈ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ◈ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta. T5H 2M8
Second class mail. registration number 1035.

30-РІЧЧЯ ВЛАДИЦТВА МИТРОПОЛИТА АМВРОСІЯ СЕНИШИНА

22 жовтня ц.р., минуло тридцять років від єпископських свячень Владики Амвросія (Сенишина), теперішнього філядельфійського Митрополита. Владичі свячення відбулися 1942 р. в церкві св. О. Миколая в Чікаго.

Першим осідком новосвяченого Владики був Стемфорд, Конн. Важливим для тисячів українських скитальців було основання Владикою Амвросієм Католицького Допомогового Комітету в 1945 р. Цей комітет спровадив із країн Західної Европи 41,644 українців до ЗДА.

Щоб підійти до душі молоді і представити її велич св. Тайни священства, Владика Амвросій зорганізував вівтарних дружинників, приготовив для них статут і влаштовував масові з'їзди.

1945 р. Владика зорганізував величавий Євхаристійно-Марійський Конґрес, щоб підчеркнути набожність українського народу до Євхаристійного Ісуса і Його Матері.

Від 1946 року видавав Преосвященний Амвросій місячник „Ковчег", в якому містив статті на теми зв'язані з нашим обрядом. Видав теж книжку в англійській мові про нашу Церкву і її живучість між іншими Церквами Католицької Церкви. Видав Літурґікон, пластинки української церковної музики і чудові образці десяти ікон.

1956 р. Апостольська Столиця піднесла Стемфордську Екзархію до Єпархії і Владика Амвросій став першим її Ординарієм.

14-го серпня 1961 р. папа Іван XXIII іменував Владику Амвросія Філядельфійським Архиєпископом і Митрополитом українців-католиків у ЗДА.

Великим пам'ятником життя і діяльности Владики Амвросія остане на віки катедра у Філядельфії, якої кошти будови перейшли два мільйони долярів.

За його ініціятивою й заходами відсвятковано 70-річчя життя Митрополита (Сліпого), що в той час ще перебував на каторзі. З цієї нагоди видав також інформативну брошуру пн. „Пастирі в кайданах" Тоді також вийшов дуже сильний своїм змістом лист усіх українських Владик у вільному світі, що з'ясовував долю української церкви та її Владик у СССР.

Багато каледжів, багато шкіл, монастирі, гуртожитки, церкви, нові парафії — то зовнішний доказ праці Владики.

Владика Амвросій є членом Президії Постійного Синоду Помісної Української Католицької Церкви.

Сорок річчя Філії УНО в Едмонтоні

Після закінчення першої світової війни, в 1920-тих роках сотні й тисячі українців з Галичини й Буковини еміґрувало до Канади. То були переважно учасники визвольних змагань, переслідувані окупаційними режимами на своїх рідних землях, що шукали в Канаді того, чого не було в Україні — свободи.

І вони знайшли в Канаді землю й волю, знайшли своїх попередників українських піонерів, знайшли українські церкви, школи й Народні Доми. Включившись в існуюче українське життя, нова хвиля еміґрантів відчула, що вона мусить своїм вкладом доповнити вже існуючу форму української діяльности в Канаді. Треба було заінтересувати український загал в Канаді подіями в Україні та зорганізувати допомогу друзям, воєнним інвалідам, які залишилися в Україні.

І так в 1928 р. повстає в Канаді Українська Стрілецька Громада, яка започатковує допомогову акцію збірок для українських військових інвалідів та для визвольної акції, яку вела Українська Військова Організація в Україні. Діяльність УСГ знайшла широкий відгомін серед українського громадянства в Канаді, яке зазнайомлюється з ідеями УСГ за посередництвом її органу „Новий Шлях", що почав виходити в 1930 р. Ці ідеї спрямовують мислення Українців Канади на новий суспільно-політичний напрямок, в якому форма їхньої попередної діяльности одержує нову національну закраску. І щоби цей рух охопити в певні організаційні рямці, повстає в 1932 р. тут таки в Едмонтоні нова українська організація під назвою Українське Національне Об'єднання, яка пізніше поширюється в цілій Канаді.

Цього року в днях 18 і 19 листопада філія УНО в Едмонтоні відзначує свій 40-річний ювілей. Сорок років часу то навіть у житті організації чималий промежуток часу. Впродовж того часу кожний об'єктивний обсерватор може безсторонньо оцінити вартість ідей цеї організації, її розвиток і ріст, її методи й засоби, якими вона прямує до осягнення своїх цілей і вкінці її успіхи й невдачі.

Можливо, що на протязі 40 років УНО мало свої невдачі й похибки, бо хто їх немає, але, якщо глянемо на далеко неповний реєстр успішних акцій, як: поміч українським інвалідам та ОУН в Україні, боротьба проти комуністичної аґентури в Канаді, протести проти пацифікації в Польщі, проти трагічної смерти полк. Є. Коновальця та проти русифікації та безправних арештів Чорновола, Мороза й інших українських патріотів в Україні, збіркові акції на пам'ятник і фундацію Шевченка в Вінніпезі, опублікован н я праці Чорновола українською і англійською мовою та багато інших, не згадуючи навіть про багатогранну діяльність на внутрішньому свому відтинку, — то те все свідчить про життєздатність та про правильність тих ідейних заложень, на яких повстало Українське Національне Об'єднання Канади.

Бо життєздатність кожної організації полягає в тому, щоб вміти усучаснюватися, щоб на щораз то нові життєві потреби знаходити нові шляхи та ними прямувати до цілі. А те вміння УНО виказало й сьогодні, відзначуючи своє 40-річчя, УНО може з гордістю глядіти на пройдений шлях, позначений вміло переведеними успішними акціями, в надії, що й майбутня його діяльність буде пристосована до актуальних потреб Українців і тут в Канаді і там на рідних землях.

До концертів маєстро Й. Гошуляка

М. ПРИХОДЬКО
ТОРОНТО

„. . . Наша пісня не вмре, не загине!. . ." написав колись пророчисто наш всеукраїнський Кобзар. Прикладів цієї правди було, є і буде — леґіон. Пісня не вмирає, вона голосить вістку про колись зовсім незнану, а тепер уже всьому світові відому Україну.

Тому, слава її невтомним проповідникам — композиторам, гармонізаторам, хорам, ансамблям, окремим культурним виконавцям. Ми всі чули про славу хору Кошиця, що так голосно розкотилася луною по світі, саме тоді, як Україна завмирала в нерівній боротьбі з Москвою.

Від хору Кошиця сотні тисяч культурних людей Заходу уперше довідалися про Україну.

Ще певне не забули Ви і про славну тріюмфальну подорож наших неповторних бандуристів, під проводом Кипастого. Божика, з такими кольористими солістами, як Й. Гошуляк, М. Мінський і ін. — по Европі, по університетських залях ЗДА, де зустрічали амбасадорів нашої пісні безконечними оваціями й суперлятивними рецензіями в пресі, що не вмістилися б в одному томі. Ви думаєте чому Москва не пускає Київських бандурисетів (навіть з їхнім повикреслюваним репертуаром) в турне закордон? З гопаками Вірського все ж безпечніше.

Розповідав мені багато наш славний, покійний диригент, Нестор Городовенко про тріюмф його хору „Думка" в Европі. Відрядив „Думку" туди Микола Скрипник незадовго перед своїм самогубством, без дозволу Сталіна.

На концерті в Авіньйоні Французькі й інші студенти буквально засипали сцену своїми беретами — на знак найвищого захоплення українською піснею. В найславнішій залі Плієля в Парижі, „Думка" співала майже годину додатково, за бурхливими вимогами публіки. Ще відтоді, по всьому світі чути в Різдвяний час по радіо невмирущу гармонізацію Леонтовича: „Щедрик, щедрик, щедрівочка . . ." Її записала тоді від „Думки" англійська компанія „Віктор".

Навіть білоґвардійські часописи вихвалили „Думку". Моя згадка про це завжди лучиться з враженням про нашого сьогоднішнього соковитого і артистичного баса Йосипа Гошуляка.

Лиш кілька днів тому я мав знову велику приємність слухати цей чудовий голос на концерті (Торонто), в якому приймали участь також заслужений творець українського модерного театру, „соратник" незабутнього Леся Курбаса, — Йосип Гірняк і орнаментальний квартет клясично-української Олени Глібович.

Я не є музикальний критик і не маю наміру аналізувати той Гошуляків спів, лиш відчуваю його українську щирість, музикальність, вишколені інтонації оксамитного, глибокого голосу й артистичний жест виконавця завжди змістовного репертуару.

Понад 200 самостійних концертів опрацював і подарував Йосип Гошуляк, не тільки нашій еміґраційній громаді — на сцені, радіо, та телевізії. Співав він і співає з великим успіхом і на славу нашому імені, в 15-ти українських і чужоземних клясичних операх. Слава й пошана наша належить йому також за майстерну популяризацію багатьох українських композиторів серед канадців і американців. Його грамофонні записи чарують слухача бездоганним виконанням і незмінною сердечністю інтерпретації.

Вперше підчас торонтського концерту почув я чудову теперішню акомпаніяторку Гошуляка — п-і Тетяну Ткаченко. Зустрівшися з нею після концерту, пригадав, що якраз 30 років тому був присутній на концерті кількох найбільш талановитих учнів Київської консерваторії в Києві. Серед них була і Таня Ткаченко — молоденьке дівча з волошковими, жвавими оченятами. Причарувала вона тоді всіх присутніх своїм хистом біля роялю. Тепер та Таня — вже стильна українська піяністка. Послухайте й переконаєтеся, як вона відчуває, підхоплює і підкреслює мельодію й інтонації виконавця пісні. Зверніть таксамо увагу на майстерність і відчуття її сольової гри. Не дарма була вона 30 років тому „відмінницею" Київської консерваторії.

Тепер наш маєстро і протодіякон собору св. Миколая (на орарі його написано: „Свят, Свят, Свят") від'їзджає в концертове турне до Західньої Канади, зі своєю чудовою піяністкою.

Привітайте їх, люди добрі, так, як вони заслужили, — щиро й громадно, щоб ще більше натхнення розцвітало в їхніх серцях, на славу української пісні!

40-річчя БУК у Канаді

Крайова управа Братства Українців Католиків Канади повідомляє, що цього року в місяці грудні сповниться 40 років існування організації Братства Українців Католиків Канади.

Щоби бодай в скромний спосіб відзначити ті роковини БУКК, Крайова управа БУКК згідно з постановою останнього Конґресу БУКК, що відбувся в 1971-му році в Торонті, та в порозумінню і благословенням Преосвященнішого Владики Кир Андрея (Роборецького), духовного опікуна Крайової управи БУКК, як також в порозумінню з Централею Українців Католиків Канади, Крайовими управами Ліґи Українських Католицьких Жінок та Українського Католицького Юнацтва — рішила відбути в днях 1, 2 і 3-го грудня ц.р. ширші наради Крайової управи БУКК, спеціяльні сесії для делегатів та гостей, святочний бенкет в „Бесборо Готелі" з участю Проводу Української Католицької Церкви в Канаді, федерального та провінційного урядів також представників Крайових управ українських організацій. Головну промову в часі бенкету виголосить Високопреосвященніший Архиєпископ Митрополит Кир Максим Германюк, а Ґубернатор Саскачевану д-р Стефан Воробець передасть привіт від Королеви. По бенкеті відбудеться забава з музикою та танцями.

В неділю, 3-го грудня о год. 9.30 ранку в катедрі св. Юра буде відслужена Архиєрейська Служба Божа, а по Службі Божій панахида по померлих членах БУКК, ЛУКЖК та УКЮ. Після відправ відбудеться спільний обід в приміщенню Парафіяльного дому катедри св. Юра — Осередку молоді.

На ці святкування Крайова управа БУКК щиро запрошує всіх членів організації БУКК, що брали участь в першому Всеканадському З'їзді БУКК в днях 28 і 29 грудня 1932-го року і то не лише мужчин, але також жінок і молодь, що в початках творили одну організацію Братство Українців Католиків. Крайова управа БУКК вірить, що члени БУКК, ЛУКЖК та УКЮ — головно з Саскачеванської Єпархії, де і постала організація БУКК масово візьмуть участь у святкуванню 40-річчя їх рідньої організації.

За Крайову управу Братства Українців Католиків Канади —

д-р М. Ф. Стадник
голова
Т. Баран
секретар
Преосвящ. Кир Андрей
Духовний опікун

Відзначення 250-річчя Григорія Сковороди

Ню Йорк (дсм). В програмі цьогорічного з'їзду канадських, американських та інших славістів, зґуртованих в асоціяції ААТСЕЕЛ, що відбудеться в Ню Йорку в готелі Статлер-Гілтон з кінцем грудня, буде відзначене 250-річчя з дня народження Григорія Сковороди, українського письменника-філософа. Доповідь про життя й творчість Сковороди (в англійській мові) виголосить проф. Яр. Рудницький з Вінніпеґу, що є головою південнозахідно- та східно-европейської літературної секції ААТСЕЕЛ. Зібрання цієї секції відбудеться в п'ятницю, 29-го грудня від 9 до 11-ої год. ранку. Інші доповідачі-українці на цій сесії будуть проф. Марія М. Овчаренко з Східно-іллінойського університету та проф. Д. Б. Чопик із університету Юта, що говоритимуть про сучасну підсовєтську літературу.

◈ **Аргентінські терористи** захопили були промисловця італійського походження Е Бареллі й звільнили його після заплачення 400,000 долярів окупу.

Україна і Китай . . .

(закінчення ред. статті)

ські марксисти - ленінці". Листівка спонукує всіх українців підтримувати „Український національний фронт".

В недавньому виданні англомовного органу ККП „Пекінський огляд"2) Гунґ Чуан-ю пише, що Сов'юз — багатонаціональна країна, складена з більше як сотні різних національностей. Вони складають приблизно половину всього населення Імперії. (Перед большевицькою революцією, за статистикою самого Леніна, немосковські народи становили 57 відсотків — ТГЛ).

Гунґ Чуан-ю згадує, що в балтицьких республіках Литві та Естонії відбулися мітинґи та появилися заклики гострих протестів проти фашистської влади московської ревізіоністичної кліки.

Польські еміґраційні групи повідомляють, що в саду китайської амбасади недавно висвітлювали документальний фільм про масове вбивство московською таємною поліцією (НКВД) більше 10,000 польських офіцерів біля Катиня. Ходять чутки, що Китай іменем „Польського національного фронту" вимагатиме слідства над цим масовим убивством в Об'єднаних Націях.

Пекін не криється зі своїм наміром виступити визволителем московських колоній. Як повідомляє кореспондент Пол Вол (3) у „Порадинку християнського знання" (4). Пекін може підтримати біженців з Сов'юзу в їхній боротьбі з Москвою, про що недавно натякав Чіао Гунґ-гуа (5) в Об'єднаних Націях.

(1) The Ukrainian Quarterly
(2) „The Pekin Review"
(3) Paul Wohl
(4) „The Christian Science Monitor"
(5) Chiao Hung-hua

УВАГА! Вінніпеґ УВАГА!

Реджайна, Саскатун і Едмонтон

Концерти **Йосипа Гошуляка** під патронатом Осередку Української Культури й Освіти відбуватимуться в наступних містах Західної Канади:

Вінніпеґ — 17 листопада
Реджайна — 19 листопада
Саскатун — 24 листопада
Едмонтон — 26 листопада

У програмі арії, романси, пісні українських та чужих композиторів.

КВИТКИ можна набути в передпродажу, або при касі.

УВАГА! **НОВА АДРЕСА!** УВАГА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

35%

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

БАТУРИН

Історична повість (55)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

«Бунтарі, хами, ізменніки!» — гукнув на них Меншіков не своїм голосом, високим, як свист, і пронизливим, як скрип колеса.

«Розбишаки, злодії, горлорізи нерозкаяні, я вас навчу, собаки, як супротивлятися найвищій волі царській і як зневажати мене, представника царської влади. Почуєте ви силу мою, що правнукам вашим відпаде охота від усякого бунту і зради, що ваші будуть зриватися зі сну, а жінки прес... ваші родитимуть уроди на світ. Черкаське кодло мерзотне, ви, ви...» і він, виведений із рівноваги, підскакував, бив кулаками по столі і приступував чобітьми, аж побренькували остроги. «Я вас, сукіних синів, заставлю так умірати, як не вмірав ще ніхто на світі, що від того дерева повсихають і земля зробиться неродючою надовго. Я ваше зрадницьке гніздо переверну догори коренем, зруйную, рознесу, щоб і сліду не осталося з вашої поганої породи. Я вас провчу!»

Офицери стояли, витягнені, як струни. Ніхто не шевельнувся. Салдати задеревіли. Лиш котрийсь із козаків не втерпів.

«Тай розходився як!» — промовив до свого сусіда. «Верещить, мов на пуп.»

Світлійший зачув цей шепіт. Це його роззвірило ще гірше.

Відсунув стіл, перевернув свій фотель, вискочив крізь двері та з шаблею кинувся на бевборонних.

Офіцери зжахнулися. Могла счинитися різня, котрої висліду годі було предбачити. Розуміли, що ніяк їм оставатися безмовними свідками такого «інціденту». Хтось кинувся у двері. За ним побігли й другі. Окружили князя. «Ваша світлосте, позвольте вам сказати, що ті хами негідні гинути з вашої достойної руки. Лишіть це діло «палачеві». Вони на таку честь собі не заслужили».

Світлійший отямився. Але все таки ніяк не міг заспокоїтися. Велика відповідальність за батуринське діло, непевна політична ситуація, важкі втрати в людях підчас облоги, все воно схвилювало князя, утратив тую владу над собою, яка була основою його дотеперішніх незвичайних успіхів. В таких моментах Меншіков робився другим чоловіком. Тонка, хоч блискуча поволока легко набутої культури й товариської оглади, облітала з нього і світлійший князь виявляв первісні інстикти підмосковського громила - кулачника. Стуливши п'ястук штовхав ним старців у груди, підбивав бороди, що аж зуби скрихтіли, плював у лиця: «Виш які! Падло! Тю!»

Жертви княжого гніву безмовним поглядом дивилися на нього. Але ні один не упав на коліна і не благав пощади. Обхопило їх нестямене завзяття, зимне, як сталь, і тверде, як криця. Всі вони з погордою дивилися на свого дикого переможця і як бажали ще чого ,то хіба, щоб найскорше відійти від нього. Те хахлацьке завзяття дратувало Меншікова до останка. Безмовність жертв відбірала в нього ту звірську насолоду, яку мучителям дає жах і трівога мучеників. «На коліна!» гукнув.

«На коліна!»

Та ніхто перед ним на коліна не впав, хоч салдати штовхали козаків ззаду — хотіли їх сокрушити.

Князь повів очима по товпі, скочив, як тигр, і, вхопивши лівою рукою за груди якогось сивоголового старця, правою рукою став його бити по голові, по висках, по лици.

«Не смій! Лиши! Лиши!» — зверещав молодий, сильний голос. Якийсь барубок продирався крізь товпу. Він розірвав ланцюг, котрим були звязані його руки і, побренькуючи ним понад головами товпи, кричав: «Це мій батько! Не смій!»

Меншіков відскочив, подався у двері, салдати загородили дорогу до сходів, офіцери окружили князя.

«На паль його!» — гукнув світлійший. «Сейчас на паль. Тут перед брамою. Беріть!»

Райтари кинулися на парубка. Почалася борня.

«Живим не дістанете мене!» — сказав козак, вихоплюючи штик і пробиваючи себе.

«Що третього на паль, що четвертого колесувати, инших повісити, як собак» — приказував світлійший. «Нікого не щадити. Хай чують, що вмірають, стерво вонюче!»

Цей приказ заспокоїв його. Виняв хустку, обтер лице й руки.

«Мішка тут!» — гукнув.

Зпоміж салдатів висунувся мущина середнього росту, віспуватий, з маленькими, ніби заспаними очима, з солодкою усмішкою на широких, мов напухлих від ужалення оси устах. Короткі ноги, довгі руки й високо підняті широкі рамена робили його подібним більше до ґориля, ніж до людини. Це був найвправніший з мучителів у цілій армії князя Меншікова. Людина дійсно без серця і, здавалося, навіть без розуму. Робив своє діло цілком спокійно, зимно, тупо, без ніякого враження, усміхаючися заєдно.

«Чогож ти стоїш?» — питався його князь. «Числи! Що третього на паль».

Мішка рахував: раз, два, три, — і що третього відводив на бік.

Їх окружили салдати і повели липовою алеєю за браму. Ніхто не повернувся, ніхто не попращався з ними. Пощо? Незабаром зустрінуться з ними там, де нема ні болю, ні терпіння, ні світлійшого князя Меншікова.

Мішка став знову числити. «Раз, два, а третій уже пішов...»

«Числи тих, що осталися», — рішив князь і Мішка числив.

Четвертих відвели на подвірря.

* * *

«Можемо йти, господа» — звернувся князь до своїх офіцерів і вони вернулись у судову залю.

Князь велів позачинювати вікна і двері.

Ним трясло. Продрох і нервувався.

Скорін сидів біля стола, блідий, тер рукою чоло.

«Ти, Петре Павловичу, тут?» — спитав князь, побачивши його.

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК В УКРАЇНУ СПЕЦІЯЛЬНІ РУБЛЕВІ ЦЕРТИФІКАТИ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

НАЙПЕРШЕ СКАЗАЛА ВАМ, А ВАШІ РІДНІ ПІДТВЕРДЯТЬ ТЕ

За допомогою спеціяльних Рублевих Цертифікатів ваші рідні можуть купити все, що бажають за частину звичайної ціни, бо кожний спеціяльний рубель варта найменше чотири звичайні рублі, або й більше. То так виглядає, якщо б іти до крамниці із $100.00 й купити за них товарів, що коштують $200.00 або $300.00, або навіть ще більше. Спеціяльні рублеві цертифікати можна теж виміняти на готівкові звичайні рублі по найвижчому курсі.

ВПОВНІ ГАРАНТОВАНІ ВПОВНІ ЗАБЕЗПЕЧЕНІ

ЛИШ INTERTRADE EXPRESS CORP. дає вам ДУЖЕ СКОРУ ПОСЛУГУ.

Цертифікати будуть доставлені до дому ваших рідних за прибл. 3 тижні. Ціна за один спеціяльний рубель є $2.35.

ЦЯ ЦІНА Є ПОВНА АБСОЛЮТНО НЕМА НІЯКИХ ІНШИХ ОПЛАТ

Ви можете післати кожну суму, яку захочете.

ЖАДАЙТЕ ВІД НАС ДАРОВОГО ІЛЮСТРОВАНОГО КАТАЛОГА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Fifth Floor
NEW YORK, N.Y. 10010
Тел.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ АВТОМОБІЛІ

Лиш короткий час ДУЖЕ СКОРА ДОСТАВА СПЕЦІЯЛЬНА ЗНИЖКОВА ОФЕРТА

ЖІГУЛІ ВАЗ 2101 AM $3,214.00

Якщо ви замовите Жігулі ВАЗ автомобіль перед 30 листопада '72 р., ви можете відняти від ціни $50 як знижку.

МОСКВИЧ 412 ІЗГ AM $3,155.00
МОСКВИЧ 408 ІЕ AM $3,033.00
ЗАПАРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968 AM $2,026.00

ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.

АПАРТМЕНТИ

ВЖИВАНИЙ ОДЯГ ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ

МИ МАЄМО 23 РОКИ ДОСВІДУ В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ И МИ МАЄМО БАГАТО ТИСЯЧ ЗАДОВОЛЕНИХ

НА ПРОДАЖ
РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Зайдіть або напишіть до „Українських Вістей" (UKRAINIAN NEWS, 10967 - 97 St., Edmonton, Alberta) по гарні різдвяні картки:

- 16 українських карток — $1.75
- 18 українських карток — $1.75
- 21 українських карток — $2.00
- 21 англійських карток — $1.50

Картки висилаємо тільки тим, хто із замовленням пришле гроші.

Закресліть зверху, котрих карток бажаєте і вишліть нам:

NAME ....

ADDRESS ....

....

Давфин, Ман.: – похорон бл. п. Василя Болітного

бл. п. Василь Болітний

В середу, 7-го червня ц. р. в загальному шпиталі в Вінніпегу помер бл. п. Василь Болітний, проживши 82 роки.

Покійний Василь Болітний народився в 1889 році в селі Стриганка, пов. Камінка Струмилова, Україна. До Канади приїхав в 1912 р. і став на працю в Верміліон, Алберта. В 1917 р. одружився з Маргаретою Яцейко і зараз на слідуючий рік, — 1918 р. взяв гомстед у Мейфир. Саск. Тут фармували обоє з дружиною до 1942 р. коли продали фарму в Мейфир і купили іншу в Давфині, Ман. Тут фармували разом зі сином Петром. Тут покійний і помер.

Бл. п. Василь був доброї вдачі. Він не був самолюбом, радо помагав іншим. По першій світовій війні він спровадив з України трьох своїх братів й інших членів родини. Всі вони жили разом аж доки не порозходилися „на своє".

Покійний Василь був довгі роки членом української католицької церкви в Давфині, любив читати українське слово та був довголітнім передплатником „Українських вістей".

Залишив він у смутку свою вірну дружину Маргет, дві доньки Настю Перет у Медисин Гет, Алберта і Марію Гілл у Вінніпегу, одного сина Петра у Давфині на фармі, одну сестру Настю Мельник в Едмонтоні (Вона є мамою о. Р. Мельника ЧСВВ), двох братів Михайла й Миколу в Давфині, трьох унуків та одного правнука.

В п'ятницю, 9-го червня в каплиці Похоронного заведення в Давфині двох священиків: місцевий о. парох Г. Овчарик і о. Рафаїл Мельник (сестрінок покійного) відслужили парастас, а в суботу, 10-червня, в місцевій українській католицькій церкві заупокійну св. Літургію і похорон. Зворушливу працальну проповідь виголосив о. Р. Мельник.

По повороті з цвинтаря учасники похорону мали перекуску в українському Народньому Домі. В час перекуски промовляв ще раз о. Р. Мельник, що дякував в імені родини всім, що прийшли чи з дальших сторін приїхали на похорон покійного Василя.

ПОДЯКА

Складаємо щиру подяку Всч. Отцям Г. Овчарикові і о. Р. Мельникові ЧСВВ за відслуження похоронних богослужб.

Дякуємо тим, що несли тіло покійного, дякуємо родині, що приїхали на похорон з Алберти, Саскачевану, та Онтаріо, дякуємо тим, що нас потішали в нашім горю й помагали в переведенні похоронів.

Жена, діти і внуки.

На поміщення згадки про покійного родина переслала 10 долярів. Дякуємо за жертву, а покійному Василеві нехай подасть Господь небесне царство й вічну пам'ять.

Саскатун, Саск.: – похорон бл. п. Карла Парчевського

бл. п. Карло Парчевський

День 18 вересня 1972 р. надовго залишиться сумним споминoм для родини Парчевських зі Саскатуну. Того дня панство Едвард і Катерина Парчевські одержали сумну вістку, що їх 21-річний син Каролько трагічно згинув в копальні в Манібридж, Манітоба.

Недовго довелося молодому Каролькові там працювати, бо щойно кілька днів перед тим трагічним випадком, молодий юнак покинув рідну хату, щоби вже ніколи до неї живим не повернутися. З великими і надіями їхав на працю. Недавно тому зі своєю нареченою Іриною укладали пляни найближчої весни подружитися. Тим часом він поїхав, щоб заробити дещо гроша на нове життя. Дійсно, прийшло щось нове, але не таке, якого вони сподівалися. Молода наречена якраз телефонувала до свого нареченого, щоб переказати деякі новини зі Саскатуну й рівночасно одержати добрі вістки від нього. В тому самому часі представник поліції з'явився, щоб передати трагічну вістку про його смерть. Із розпучливим окликом болю прийняла цю вістку молода дівчина. Такі то сумні і несподівані події зустрічають людей.

Кароль Парчевський народився в Саскатуні. Одначе виростав, виховувався і ходів до початкової школи в Ланівцях, Саск., де його родичі по сьогодні мають фарму. Щоби дітям дати більшу можність студій, родина Парчевських в 1960 році переходить на постійне до Саскатуну. Тут Кароль закінчує середню й вищу школу. Кароль був гарної товариської вдачі, ішов слідами своїх добрих родичів, які тепер є прикладними членами катедральної парафії св. Юрія. Крім родичів, покійний залишив у глибокому смутку трьох братів, Ернеста і Бернарда в Калгарах, Алта, й Мирослава в Саскатуні, діда і бабуню, Івана і Анну Ванджурів в Кадворт, Саск.

Передвчасна смерть молодого хлопця викликала загальне співчуття для родини Парчевських. Про це співчуття свідчила участь в похоронних відправах в навечіря похорону й наступного дня в похороні. Зокрема було багато молоді. Похорон відбувся з катедри св. Юрія під проводом о. митрата І. Олійника. Христові слова „Будьте готові, бо не знаєте ні дня ні години" були темою похоронної проповіді, що знайшли щирий відгук в серцях усіх присутніх.

Після похорону відбувся поминальний обід в Парафіяльному домі, який приготовили і подали членкині місцевого відділу ЛУКЖ. Під час обіду о. митрат І. Олійник ще раз передав співчуття родині Парчевських, подякував членкиням ЛУКЖ за послугу та усім присутнім за останню прислугу для покійного. Бесідник також попросив зложити свої дарунки, замість плянованих весільних, на добродійні цілі та на пресовий пам'ятник для померлого Карла. На пресовий фонд „Українських Вістей" призначено 25.00 дол. Щира подяка жертводавцям, а покійному Карлові „Вічная Пам'ять!"

Присутний

BAYDALA DRUGS

- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

Українець очолює делегацію Канади до СРСР

Канадське федеральне міністерство індустрії і торгівлі в Оттаві повідомило, що п'ятичленна делегація канадської промисловости порошкової металюргії під проводом інж. Миколи Світухи з Оттави повернулася минулого тижня після одномісячного турне в Чехословаччині, Польщі, СРСР, Румунії і Югославії.

Делегація відвідала ряд науково-дослідчих інститутів, промислових заводів та урядових агенцій і мала переговори з відповідними міністерствами згаданих країн в справах дальшого розвитку індустріяльних і торговельних взаємин поміж Канадою та поодинокими країнами східної Европи.

Турне канадської делегації в СРСР тривало 10 днів і включало відвідини Інституту проблем матеріялознавства Академії Наук УРСР в Києві, кількох примислових заводів на Україні, Білоруського політехнічного інституту в Мінську, як також переговори з Державним комітетом науки й техніки та кількома всесоюзними міністерствами в Москві.

Під час перебування на Україні делегація мала також можливість запізнатися з історичними та культурними пам'ятками Києва, а зокрема з Києво-Печерською Лаврою, Собором Св. Софії, музеєм українського народного декоративного мистецтва, драматичним театром ім. І. Франка та іншими.

В Букарешті, Румунія, інж. М. Світуха виступав, як голова делегації Канади, на конференції організованій ООН і присвяченій новим технологічним процесам перерібки залізних руд. В конференції взяли участь спеціялісти 52-ох країн світу.

З ЦАРГОРОДУ ДО АРГОЛІДИ (9)

ПРОЗАЇЧНА ВСТАВКА

Анна-ГАЛЯ ГОРБАЧ

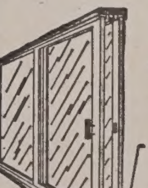
Але нашу подорож у минуле старої Геллади переривають раптом прозаїчні поліційні уніформи, вишикувані обабіч шосе, що веде через незалюднені околиці. Осоружно робиться від цієї неочікуваної опіки. Від міста Ламії аж до Атен доводиться їхати при такій ескорті, все нові авта везуть кудись поліцію, яка що пару сот метрів стереже дорогу. При бензиновій станції нам вияснюють, що це прем'єр Пападопулос має вертатися автом до Атен, і для нього всі ці охоронні засоби. Що такий страх уряду перед замахами не допомагає скріпити довір'я до режиму, можна зрозуміти. Безліч летючок, прапорців і афіш, що задруковуються препатріотичними гаслами типу: «Хай живе 21 квітня, день урятування Греції», з зображенням вартового вояка на тлі мітичного птаха фенікса, «Греція — греків християн». Вони злітають з неба (їх розкидають літаки) чи висять, немов гірлянди, упоперек доріг — все це насуває чомусь думку, що всі режими, які не почувають себе певними, намагаються закричати цю непевність «патріотичними» гаслами. Церква тут теж запряжена в ма-

(закінчення на стор. 6.)

ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ

Кошториси даром

З ФАБРИКИ ДО ВАС



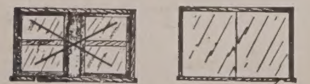
Похиле підвіконня включує:

— вінілеву щілину (не допускає морозу)

— система для пересування ніколи не справляє клопоту

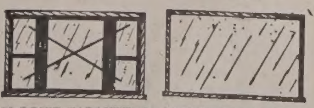
Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Суприм" до патіо

СТАРЕ НОВЕ



Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею

СТАРЕ НОВЕ



10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ

Професійна інсталяція

SUPREME WINDOWS LTD

429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.

ІВАН БАТЮК ПОСОЛ ДО АЛБЕРТСЬКОЇ ЛЕҐІСЛЯТУРИ

З АЛБЕРТСЬКОЇ ЛЕҐІСЛЯТУРИ

В минулому тижні Леґіслятура займалася багатьома справами загального зацікавлення.

30 жовтня федеральні вибори й Леґіслятура не мала засідання вечером, щоб провінційні посли мали нагоду слідкувати за вислідом федеральних виборів. Загал послів брав участь у пополудневій сесії Леґіслятури, за винятком посла із округи Спіріт Рівер — Ферв'ю - Грента Нотлея. Нема сумніву, що будучи одиноким послом з партії НДП в Албертській леґіслятурі, він важко працював, щоб допомогти вибрати федерального посла з тої самої партії, одначе без успіху.

Перевірка закону та розглядання поправок до закону про лікування умово хворих забрало кілька пополудневих сесій, заки його перевірено й ухвалено.

Багато часу страчено на дебату над законом, який дозволив би Албертським державним телефонам продати цю частину їхніх уділів, що відноситься до телефонів, що є всередині природних границь Едмонтону. Тепер деякі із дільниць, прилучених до Едмонтону, мусять платити оплату за позамісцеві розмови Едмонтонові, а то не є правильно в відношенні до тих дільниць. Велике число послів партії Суспільного кредиту, як теж Грент Нотлей, противилися ухвалі того закону, вважаючи, що Албертські державні телефони повинні викупити Едмонтонські телефони, але решта послів піддержали проєкт закону. Я сам був би за тим, щоб Албертські державі телефони викупили Едмонтонські телефони, одначе раз, що Едмонтон не хоче продавати своїх телефонів, а по друге, тому, що приблизно $\frac{1}{4}$ із 450,000 мешканців є співвласниками телефонів, то вони є публічною власністю. Зрештою то було друге канадське місто, що дістало автоматичні телефони й від того часу веде свої телефони з добрим фінансовим успіхом. Певно, що ми не повинні втручатися в самоуправу найбільшого албертського муніципалітету.

Посли Леґіслятури продовжували дебату над звітом О'Бирна про заплату для провінційних послів. Дуже мало хто противився підвищці, яку пропонував понадпартійний комітет, який ствердив, що албертські посли мають другу найнижчу платню з усіх канадських провінційних послів. Деякі посли партії Суспільного кредиту погоджувалися із пропозицією, як годився з нею і Грент Нотлей, який згоджувався, що провінційний уряд вчинив правильне потягнення. А то не часто буває, щоб він з нами погоджувався.

В додатку він висловив думку, що, замість обмежувати додатки вільні від податку до $4,500, уряд повинен дозволити на необмежену суму додатку на видатки, вільного від податку, після предкладення відповідних рахунків. Я пригадую собі, що в часі весняної сесії, він домагався вільного переїзду літаками для провінційних послів, мені здається, що деякі посли надуживали би цих своїх привілеїв й дечиї видатки зросли би надто високо. Я був би не противився тому, щоб вдержувати додаток на видатки, вільний від податку на висоті $4,800. Як фармер я призвичаєний жити за далеко нижчу суму, як ця. Але всетаки я вважав, що додаток на видатки повинен бути підвищений, зокрема в фармерських виборчих округах, де посли мусять виступати в імені мешканців, що живуть на просторі до 3,000 квадратних миль. Кошта поїздок по такій території є дуже високі постійно зростають й напевно перевищують теперішню суму $2,400.

Предкладено проєкт закону про скасування закону про спільну власність, який тепер накладає обмеження на поширення колоній гатеритів. Окремий комітет просліджував цю справу й виглядає, що за винятком найдальше висуненої території на полудне провінції, муніципалітети не противляться поширенні колоній гатеритів. Правдоподібно, ще заки закінчиться осіння сесія, цей проєкт стане законом. Достойний Берт Гоголь,

(закінчення на стор. 7.)

ЖІНКА ЧИНУ: Славка Артим-Купченко

Приблизно 50 років тому, до Канади прибули новоодружені Михайло Артим із Розгірча, пов. Сколе та Марія Барабаш з Конюхова, пов. Стрий. Вони приїхали з маленьким синком Володимиром шукати в Канаді кращої долі та кращої винагороди за свій труд, бо тодішна польська влада придавлювала українців не лиш культурно, але й економічно.

Подружжя Артимів, після приїзду до Канади, замешкало зразу в Едмонтоні, а відтак перенеслися на фарму, віддалену 10 миль від Атабаски. Після кількох років запопадливого та завзятого фармування, яке приносило їм гарні матеріяльні прибутки, вони зачали підупадати на здоров'ю.

До матеріяльних успіхів долучувалася в родині Артимів теж радість з приводу побільшування їхньої сім'ї. До товариства синові Володимирові народилася Славка, відтак Міля, Михайло, а в кінці Леся. Діти поволі підростали, здобували в школі освіту та виробляли свій світогляд, а згодом й вибирали свої життєві шляхи.

Славка закінчила в Атабасці „Гай скул" й, здобувши ступінь ,дипломованої („реджістерд") медсестри на Албертському університеті, вийшла заміж за Володимира Купченка, власника друкарні „Алберта прінтінг" в Едмонтоні.

В щасливому подружжі вони виховали двох синів: Івана й Тимотея. Іван закінчив 3-річні студії політичної економії зі ступнем БА в Албертському університеті, а Тимотей перейшов до 12-ої кляси „гай скулу" в Едмонтоні.

п-і Славка Купченко

П-і Славка Купченко, хоч вела дім й виховувала дітей, не занедбувала працювати в вільному часі як головна мед-сестра в університетському шпиталі. Ані праця, ні щоденні зайняття, ані її роки не послабили її бажання поширювати свою освіту. Не зважаючи на свої роки та довгу перерву в студіях, вона поборола всі труднощі переконанням, що на освіту ніколи не пізно. А до освіти її підганяло теж бажання шукати ключа зрозуміння суспільних, виховних та соціяльних явищ.

Славка („Арті"), на основі студій та обсервації життя, прийшла до переконання, що запорукою росту й сили народу є й надалі традиційні засади подружого та родинного життя; що в успішній праці людина оформлює себе й знаходить свою найвищу нагороду та особисту вартість; що причиною невдоволення теперішної молоді є не сама молодь, а соціяльний уклад сил, мораль із полиць „драґ-шторів" та інших крамниць, радієві та телевізійні програми, кінотеатри ітд. Занепад почуття дисципліни та авторитету в молоді розвинувся на основі нищівних кличів та ідей. Славка розуміє, що роля жінки сьогодні не може бути зведена лиш до родинного життя. Сьогоднішня жінка має всі дані, щоб вкласти свою цеголку в різні ділянки суспільно-політичного, культурного та духового життя, не нарушуючи притому природних прикмет жінки. Ці ідеї вона переводить сама в життя й пропагує їх в крузі своїх знайомих.

Свої ідеї вона підтверила своїми науковими осягами. Вона здобула в 1947 р. ступінь дипломованої мед-сестри, в 1956 р. БС в „нирсінг", із спеціялізацією в навчанні та нагляді; в 1970 Б-Ед.; 1971 р. ступінь „граджуейт діплома" в виховній психології. Тепер вона працює в системі едмонтонських публічних шкіл як дорадниця для стандарт і в „гай скул", а притому продовжує свої студії.

Повищі осяги п-і Славки Купченко є небувалим досягненням, на яке може бути гордою не лиш вона сама, але й її сивоволоса мама Марія Артем в Атабасці. Г.Б.

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
10128 - 100 St., Edmonton
206 McLeod Bldg. — 424-9645

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

ДІДИ-ПРОШАКИ

В. ГАВРИШ

На мене діди-прошаки не лише робили несамовите, пригнітаюче враження, але я їх ще й боявся. Люде росказували, що діди захапували малих дітей, робили їх каліками, тобто ломали їм руки, або ноги, калічили очі й відтак привчали їх жебрати, а зажебрані гроші забирали собі. Деякі з прошаків примушували дітей до жебрацтва жорстокими способами й, як якась дитина не випросила у прохожих відповідної суми грошей, то її „опікун" — прошак її таки добре побивав.

Інша річ, що прохожі, як бачили дітей-калік, зокрема сліпих, що плачучими голосами жебрали милостині, завжди над ними милосердилися й давали їм щедру милостиню. Хоч, звичайно, прочане до Зарваниці міняли гроші на дрібні й давали прошакам по одному крейцарові, то дітям давали більше. Мені так стало тоді жаль тих малих дітей, як я був у Зарваниці, що я розміняв одного австрійського „ринсько г о" (дві короні) й давав дітям-прошакам по п'ятакові. В часі тої моеї прощі я бачив дуже багато прошаків. Були там не лише прошаки-діди та діти, але було й чимало жінок, сліпих, кривих, з протезами, бо не мали ніг, одним словом, там була прикра картина людської нужди.

Як я вже при відпусті, то треба ще згадати, що, поза площею, де сиділи та лежали прошаки, були стоянки з різними солодощами та харчами. Там можна було купити варене м'ясо, росіл з макаронами, хліб та булки, солодкі бублики, печені та варені пироги та різного роду смаколики. Як я подивився на ті всі страви що стояли виставлені на столах, то мені аж слинка по бороді потекла. Моя сестра побачила це, пішла зі мною до одної стоянки й накупила мені закусок та солодкого так, що я наївся до сита. Вона дійсно увесь час турбувалася мною й хотіла мені уприємнити прощу.

Хоч властиво нам не треба було купувати ніяких харчів, бо нам давали їсти й то добре, в того господаря, в якого ми мешкали. Не тямлю вже його імени, але він та його дружина дуже гарно й щиро нас приймали.

Як ми були знову в хаті в господаря, хтось розпочав знову розмову про дідів-прошаків. Там знову повторили ті самі страхітливі історії про викрадання дітей, про те, як їм старі прошаки вибирали очі, відтинали руки чи ноги й робили їх калікам на все життя, щоб мати відтак нагоду просити людей про милостиню для тих нещасливих дідей-калік. Звичайно, мало хто кинув тим дітям мен ше, як п'ятака, тобто в п'ятеро стільки, що кидали звичайним дорослим прошакам.

Там оповідали про одну жінку, в якої прошаки були вкрали дитину-хлопчика. Йому відтяли ногу й посадили його біля церкви в Зарваниці, щоб жебрав. Випадково прийшла туди його мати й пізнала свою дитину. Вона наробила крику. Дід-прошак, що вкрав був дитину, скалічив й тепер збирав гроші, скоро втік, а жінка забрала свою дитину. Поліція відтак дала їй навіть посвідку, що то її дитина, як вона те доказала. А за дідом-прошаком, що вкрав був дитину й відтак її скалічив, шукала поліція, щоб його потягнути до відповідальности за крадіж дитини та її скалічення. Чи його знайшли, тоді не сказали, бо мабуть не знали. Як я прийшов додому з прощі, то я ще в свому селі розказував про дідів-прошаків та про крадіж дітей й розпитував людей, чи то правда, що діди-прошаки крадуть дітей, що вони їх роблять каліками, а відтак заставляють їх жебрати.

Мені деякі мудріші люде в селі говорили, що то вже проминуло. Тепер вже поліція вимагала від прошаків посвідок, що то їхні власні діти. Якщо не могли доказати, то дітей забирали й давали до сиротинців, а прошакам відбирали право жебрати. Я пригадую собі, що вже за моїх часів прошаки мусили мати якісь виказки, в яких було подано, з якого села він походить та куди він приналежний. При виставлюванні посвідок чимало дідам відібрали право жебрати, бо вони або мали своє майно, або виявили себе нечесними, бо любили присвоювати чужу власність, сваритися з людьми ітд.

Може дехто знає ще більше історії про крайових дідів-прошаків. Я більше не знаю, бо виїхав з дому малим хлопцем й то все, що я з того часу запам'ятав.

Відвідуєте свою Батьківщину? Летючи літаком "LOT" є багато легше!

Може ви того не знали, що "Lot" є одною з найстарших літунських ліній в світі. (Фактично, Стефан Джевецкі, поляк, був винахідником теорії пропеллера).
Отже, коли летите літаком "Lot", ви летите в польській традиції.
Літаком "Lot", можете летіти будь-де в Европі. Ми це знали роками.
Цього року, коли звідуватимете Европу, почніть з Варшави, летючи "Lot" польською літунською лінією. Ми трохи різнимося. Ми інтересні. Ми є польська лінія. Попросіть вашого агента подорожей зарезервувати місце на літаку лінії "Lot" в дорозі до вашої батьківщини. Резервувати можна також через будь-яке бюро "AIR CANADA".

LOT Polish Airlines
1117 St. Catherine St., West,
Montreal 110, Quebec
Phone (514) 844-2674

Лише один концерт

„ЧАР ХРИСТОВОГО РІЗДВА"

Концерт колядок в різних мовах, між ними теж в українській

Польський співак-соліст

Ян Левандовскі

з групою артистів-співаків із Польщі, Европи, Канади та ЗДА відспіває низку колядок

в Ювілейній Авдиторії

в суботу, 9 грудня, в год. 8.30 вечора

Квитки в Mike's Newsstand і Польській Касі — 11731 - 95 Ст.

AREA COUNCIL No. 1 – EDMONTON NORTHGATE LIONS

$20,000 Cash Bingo

1 GAME for $2,000
8 GAMES for $1,000 each

Grand Prize $10,000

PLUS "VALUABLE" CONSOLATION PRIZES

WED., NOVEMBER 22, 1972 8:00 P.M.

EDMONTON GARDENS

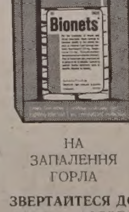
RESERVED SEATS $5.00 TICKETS AT:

BOX OFFICE, McCAULEY PLAZA - Lower Mall — ALL WOODWARDS STORES — BONNIE DOON MALL — MIKE'S — HUB CIGAR — BEVERLY PHARMACY — KILLARNEY DRUGS 97 St. and 129 Ave. — DANNY'S SERVICE STATION 108A Ave. and 97 St. — OLE'S PIPE SHOP, Jasper Place — ST. ALBERT DRUGS, St. Albert — ADOLPH KOTYSHYN, Twe Hills — BLAKE'S STORE, Holden — MIKE'S GULF SERVICE, Calmar — MIKE'S BARBER SHOP, Lamont — ED'S NEWS, Fort Saskatchewan — SMOKY LAKE DRUGS, Smoky Lake — CORONA FRUIT STORE, Vegreville — OTHER OUT-OF-TOWN RESERVATIONS PHONE 422-4411.

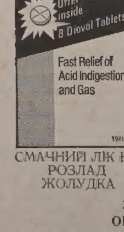
Proceeds in Aid of Building Fund

СПЕЦІЯЛЬНА знижка цін по жнивах

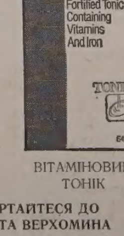
Спеціяльна $ .77 Спеціяльна $1.27 Спеціяльна $2.57



НА ЗАПАЛЕННЯ ГОРЛА



СМАЧНИЙ ЛІК НА РОЗЛАД ЖОЛУДКА



ВІТАМІНОВИЙ ТОНІК

ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО БОРИСА ФЕРБЕЯ
MARKET DRUG
102 Ave. & 97 St.
Edmonton, Alta

ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО ОРЕСТА ВЕРХОМИНА
SOUTHGATE PHARMACY
11028 - 51 Ave.
Edmonton, Alta

Вісті з Едмонтону

Успішний базар в парафії Покрова Пресв. Богородиці в Беверлі

В залі Беверлі рекреейшен сентер відбувся в суботу, 4-го листопада осінній базяр парафії Покрова Пресв. Богородиці в Беверлі. Після довгої та дбайливої підготовки та наполегливої праці голови відділу ЛУКЖ п-і Р. Дайков, управи та всіх членкинь відділу базар випав дуже успішно. В год. 7.30 вечора була смачна вечеря після чого гості танцювали та забавлялися до пізньої ночі. Під час танцю відбулася розгра базарових квитків. Заля була переповнена гостями та місцевими парафіянами.

Цього року в базарі брала участь теж наша молодь, яка турбувалася ґардеробою, а, кромі того, переводила сама ґру в „кравн енд анкер". З обох підприйнять молодь заробила для свого відділу УКЮ 107.00 дол.

Чистого прибутку з базару було $2,500, які призначено на сплату довгу за церкву. Недавно парафія розпочала будову священичої резиденції.

Господарем вечірки був п. С. Кобилка. Нагороди виграли: п-і Ґулка з Саскачеван, п. Сенюк з Гіллярд, Алберта, а з Едмонтону: п-і Ожга, п-а Лаковицька, п. Маєр, п. Болехівський, п-і Масква та п-а Ш. Ангел.

Всім, що в якийнебудь спосіб причинилися до успішного переведення базару належиться якнайщиріша подяка.

А. П.

40-річчя УНО в Едмонтоні

Управа Філії УНО в Едмонтоні, повідомляє, що в днях 18 і 19 листопада 1972 року відбудуться **„ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ"** 40-річчя Філії Українського Національного Об'єднання в Едмонтоні, з такою програмою:

Субота, 18 листопада 1972, в домівці УНО при 10629 - 92 вул. о год. 6-ій увечері — КОКТЕЙЛ до год. 6.30. Згодом ювілейний бенкет, на якому головним промовцем буде д-р Модест Мицик, президент УНО Канади. Від год. 8.30 увечері, ТАНЦЮВАЛЬНА ЗАБАВА.

Неділя, 19 листопада 1972 в Авдиторії св. Івана при 106 вул. — 107 евеню о год. 7.30 увечері відбудеться ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ з виступами: хору „Дніпро", ансамблю „Мережі", танкового ансамблю „Черемош" та ін. Щиро всіх до участи запрошує

Управа Філії УНО в Едмонтоні

Сковородницька сесія НТШ

З нагоди 250-річчя з дня народження Григорія Сковороди, українського поета й філософа, Наукове Товариство ім. Шевченка, Осередок на Західню Канаду, влаштовує прилюдну СКОВОРОДИНСЬКУ СЕСІЮ, що відбудеться в НЕДІЛЮ, 3-го грудня ц.р. в залі УНО, 10629 98 вул. в Едмонтоні. Початок о 3 год. дня.

Не сесії будуть прочитані такі доповіді:

„Еразм Роттердамський і Г. Сковорода" — о. д-р П. Качур.

„Символи в Г. Сковороди" — д-р С. Погорілий (Вінніпеґ).

„Мова й вимова Г. Сковороди" — д-р Яр Славутич.

Запрошуємо українське громадянство Едмонтону та околиць на сесію. Вшануймо великого сина України з нагоди його ювілею!

Управа НТШ,
Осередок на Західню Канаду

Збірка на Золотий Хрест

Під катедрою св. Йосафата в дні 5 листопада принесла суму 162.00 дол. З рамени ОУК, відділ в Едмонтоні, збірку зорганізувала п. І. О. Іванусів. Тому, що членок ОУК при парафії є мало, збірка в головному спочивала на добрій волі пань з катедральної парафії, котрі на благородну ціль не жаліли свого труду.

Збирали пані: О. Батицька, А. Бойко, А. Бумбак, І. Варениця, О. Грабар, М. Дацків, Г. Дитиняк, М. Ільчишин, І. Іванусів, О. Кукурба, Н. Мазурок, Л. Осташевська, С. Прокопчук, А. Цимбаліста, п-во О. і П. Саварин та І. і Н. Суховерські з родинами.

Погода була несприятлива, тому і тим більша подяка і признання належиться збірщицям, а жертводавцям щире СПАСИБІ.

Організаторка

$1,000.00 на переведення 7-мої сесії УНРади

При кінці вересня ц.р. управа Комітету Сприяння УНРаді в Едмонтоні, звернулася до прихильників Державного Центру УНР з спеціяльним закликом про грошові пожертві на переведення 7-мої сесії УНРади, яку намічено відбути в середині грудня ц.р. Українське громадянство дуже щиро вігукнулось на цей листовний заклик. Управа Комітету Сприяння УНРаді в Едмонтоні, 6-го листопада ц.р. переслала Представництву В. О. УНРади на Канаду в Торонті чек 1,000.00 дол. із зібраних грошей. Збірка продовжується.

При цій нагоді управа Комітету Сприяння УНРаді в Едмонтоні сердечно дякує всім жертводавцям. Одночасно, проситься всіх, хто б хотів скласти свої грошові пожертви на переведення 7-мої сесії УНРади, присилати на адресу скарбника:

Mrs. L. Zujewskyj,
11524 - 78 Avenue,
Edmonton, Alberta.

Чеки належить виписувати так:

UKRAINIAN NATIONAL
COUNCIL FUND.

Наперед сердечно дякуємо.

Управа комітету

ПРЕСФОНД

По $4.00: В. Шиманський, Едмонтон, п-і М. Е. Галапаць, Ріджайна, Саск., Ф. Козакевич, Паркервю, Саск., Н. Михайлюк, Принц Алберт, Саск., п-і С. Токарик, Едмонтон, Г. Борущак, Едмонтон.

По $3.00: А. Ворона, Едмонтон, П. Гоголь, Едмонтон, П. Мельник, Вікторія, Б.К.

По $2.00: В. К. Баран, Едмонтон, Т. Середюк, Едмонтон, І. М. Бзовий, Райкрофт, Алта., О. Буцяк, Ричмонд, Б. К., АА. Сондерс, Вінніпеґ, Ман., о. В. Фляк, Гомболт, Саск., М. Васьків, Калґарі, Алта., С. Різун, Едмонтон, Н. Кочеркевич, Ревелсток, Б.К., П. Загарія, Сарнія, Онт.

По $1.00: Т. Куць, Едмонтон, Е. Оренчук, Трейл, Б.К., М. Гуменний, Ванкувер, Б.К., М. К. Васілка, Овкбурн, Ман., П. Наконечний, Едмонтон, Л. Пастушенко, Едмонтон, А. Лучканич, Квил Лейк, Саск., Г. Галак, Ванкувер, Б.К., І. Белесовський, Саскатун, Саск., М. Кругляк, Едмонтон, П. Федина, Калґарі, Алта., В. Стахів, Саскатун, Саск., п-і А. Мисел, Мейпел, Б.К.

Доповідь про повісті

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ И ПІВДЕННІЙ АМЕРИЦІ

На запрошення організаційного комітету 7-го Конгресу Міжнародної Асоціяції порівняльної літератури, що має відбутися в Оттаві й Монреалі в 1973-ому році, проф. Яр. Рудницький з Манітобського університету зголосив доповідь про „канадські та арґентино-бразилійські повісті про українське піонерське життя". В конспекті, що його вислано до Оттави для друку в збірнику, подано зміст доповіді проф. Рудницького: вона аналізує повісті Іллі Киріяка „Сини Землі" та Володара Буженка „На степу червоної землі", підкреслюючи тотожні елементи в обох, та відмінності, зумовлені різницями життя й побуту перших українських поселинців у західній Канаді (Киріяк) і в південній Амреиці (Буженко). У висновках автор доповіді стверджує, що обидві повісті мають велику документаційну вартість, зображуючи перші крови українських поселенців у нових країнах, їхні труднощі й успіхи в закоріненні та долю молодого покоління роджденого поза Батьківщиною. Сама доповідь — перша спроба порівняльної аналізи українських літературних здобутків на різних континентах.

З діяльности вінніпезької групи „Слова"

Вінніпеґ (ов). В неділю, 5-го листопада, відбулося тут зібрання місцевої Групи „Слова" для вшанування 70-річчя видатного українського літературознавця, голови „Слова" в Ню Йорку, Г. Р. Костюка. Доповідь про життя й творчість ювілята виголосив д-р С. Погорілий, лектор славістики в Манітобському університеті. Зібранням проводила д-р М. Антонович-Рудницька. Приявні підписали спільний ґратуляційний лист, що його переслано ювілятові.

З парафії Пресв. Евхаристії в Едмонтоні

1. Клондайк кіоск. Як попередніми роками так й в цьому році, вже 22-ий рік із черги, наш відділ ЛУКЖ при тісній співпраці мужчин парафії та відділу БУКК, перевів успішно кіоск в час Едмонтонської вистави „Клондайк", що відбулася в днях від 20 до 29 липня.

Праця важка та вимагає напруги сил й багато жертвенної праці, як жінок так й мужчин, через всі 10 днів тривання вистави. Із колишнього малого почину, кіоск розрісся під теперішню пору майже до „фабрики", що вимагає доброго й вмілого плянування вже заздалегідь. Для успішности й більшої справности всю працю поділено так: старші жінки та деякі мужчини (С. Кемпінський, В. Чимишин, В. Біло, М. Ахтемічук, В. Мартинюк) працюють в кухні, яка мусить на час всьо свіже прилагодити й доставити до кіоску на площу. В цьому році кухонний комітет під проводом п. Г. Крокош виконав свою роботу дуже вміло, (як це було й попередних років), бо там майже все працюють ті самі жінки, які за той час стали вже „спеціялістами" у варенні: п. А. Біло і К. Осадчук при помочі жінок приготовляли й варили пироги (1000 ф. муки - перемісила сама п. Біло), п. К. Чимишин доглядала голубці (пішло 650 ф. рижу), п. Ф. Мартинюк відповідала за варення борщу (пішло 213 ґальонів). Денно працювало в кухні від 24 до 35 жінок. Весь товар замовила й доставила до кухні п. К. Кардинал.

Господинями на площі, себто у кіоску, були зрана: п-і М. Демчук, п-і М. Головата й при касі п-і С. Раско, зполудня до пізного вечора (поза 1-шу годину попівночі) були п-і А. Клодій, і п-і Р. Семків, яка провадила касу, а часами заступала її п-і Д. Мидляк.

Від мужчин головним господарем був п. Дж. Клодій, Дж. Семків та Гр. Мидляк голова церковного комітету. Під проводом Дж. Клодія зложено й потім розібрано кіоск. Роботу електричну виконав, як й попердіми роками П. Кулій. В кіоску денно помагало від 10 до 20 осіб мужчин й жінок. Треба підкреслити, що в загальному наші парафіяни в цьому році дали дуже гарну піддержку в переведенні кіоску.

2. Бенкет на честь Владики Василя (Величковського). Наша парафія в час бенкету, що відбувся в Шато Ля-комб, 6 вересня на честь Ісповідника віри, Преосв. Кир Василя, передала від себе 256.25 дол.

Жертводавці, що дали більшу суму гроша були: 50 дол. П. Гр. і д-р М. Якимечки, по 25 дол.: Парафія Пресв. Евхаристії, відділ ЛУКЖ і відділ БУКК Пресв. Евхаристії, по 10 дол.: А. Каспрів, М. Страшок, Г. Мидляк, В. Демчук, А. Пилипів, по 5 дол.: И. Щербанюк, Ю. Чорнодоля і Д. Мидзяк та інші вже дрібнішими по 3 дол. 2 дол. і 1 дол. жертвами.

В бенкеті, від нашої парафії, взяло участь 8 пар: Гр. і д-р М. Якимечки, Гр. і М. Порохівники, д-р М. і Л. Свігуровичі, д-р А. Мартинюки, о. Я. і Н. Федуники, Б. і С. Трильовські, А. і Е. Хомляки, і М. і Н. Загородні.

3. Шкільна конференція. В середу, 13 вересня, за стараннями Ради Сепаратних шкіл в Едмонтоні, відбулася в нашій церковній залі дистриктова конференція парохів сумежних латинських і українських церков (Пресв. Евхаристії і Покрова - Беверлі) в справі нової методи навчання катихизму по школах від 1-9 кляси. Всіх учасників конференції було 20 осіб, між ними ВПреосвящ. Антон Джордан і наш Преосв. Кир Ніл. Архиєп. Джордан був коротко; потім оглянув нашу церкву, яка йому подобалася, й відіхав у друге місце. До кінця конференції та потім на обіді був наш Владика Ніл. Наш відділ ЛУКЖ гостив всіх приявних обідом, защо від учасників зложив подяку Всч. о. Фіцджералд. Обід прилагодили під проводом голови п. Є. Ожґи членки: К. Чимишин, А. Біло, Г. Крокош, М. Попіль і М. Добій.

По обіді учасники конференції відвідали нашу церкву, де о. парох подав їм на їхні питання, деякі вияснення. Про цю конференцію обширніша згадка була подана в „Українських Вістях" із 21 вересня п.н. , Шкільна проблема.

4. Танцювальний гурток. Вписи до танцювального гуртка відбулися 4 вересня в руханковій залі школи св. Клари. Вписи переводила п. Є. Ожга і Л. Тот. Курси відбуваються кожного четверга в залі школи ім. св. Клари. На курси вписалося 85 дітей. Курси провадить вже від 6 років учитель Вол. Іщенко. Курсами опікується наш відділ ЛУКЖ.

5. Рідна Школа. В суботу, 16 вересня, в церковній залі, відбулися вписи дітей до рідної школи при нашій парафії. Навчання вже другий рік веде молода парафіянка, студ. університету, п. Д. Порохівник. Вписалося до школи 42 дітей. Їх поділено на дві навчальні групи: початківців й друга кляса. Рідною школою опікується відділ БУКК. Навчання відбувається рано, кожної суботи. Кромі навчання української мови о. парох дає дітям, спеціяльно тим що є в публичних школах або й сепаратних, де їх є дуже мале число, інструкції з релігії та нашого обряду.

6. Осінній базар і чай. В неділю, 1 жовтня від год. 2-4.30 по пол. відбувся заходами нашого відділу ЛУКЖ осінній базар і чай, який відкрив наш парафіянин, учитель гайскул, п. Г. Порохівник. Він у своєму слові підкреслив велику і важливу ролю жіноцтва в розбудові церковного і національного життя та вказав на завдання родини, а зокрема матері, у вихованні дітей у привязанні до своєї Церкви, обряду і народу, як складової частини всеканадської мозаїки культур.

Чай наливали голови і секретарі всіх парафій Едмонтону. Від св. Йосафата — п. В. Федина, від св. Василія — п. К. Лесняк і п. Е. Летавський, від св. Юрія — п. З. Васараб і п. В. Шрам, від Покрова Богородиці — п. С. Кобилко іп. А. Вришко, від Успення Богородиці — п. С. Остапович, від св. Володимира — п. С. Возняк, від св. Миколая — п. О. Черкавський а від Пресв. Евхаристії — П. Головатий, М. Ожга, Дж. Клодій і М. Пасковський.

Чай відвідало поважне число людей (215 осіб) мимо того, що в тому самому часі були ще інші імпрези. Тепер дуже важко знайти такий час, щоби не зазубитися з імпрезами по других парафіях чи інституціях. Між гостями, що відвідали наш чай були п. В. Скорейко, посол до фед. парляменту із дружиною, п. В. Дячук, посол албертської леґіслятури та п. П. Саварин із дружиною, станичний Пласту в Едмонтоні. П. В. Скорейко зложив при цій нагоді короткий привіт для нашої парафії та її жіноцтва зорганізованого в ЛУКЖ.

Господинею базару і чаю була п-і Н. Загородна, яка дуже старанно приготовила всю вдалу імпрезу. Помагала їй п. А. Ковальчук. В час базару відділом вишивок завідувала п. А. Козловська, печивом п-і: Л. Тот, п-і М. Деґодь. Кухнею заряджувала п. Кл. Кардинал. Обслугувати помагали молоді членки із нашої парафії.

7. Курси вишивання. Почалися в нас старанням п-і И. Кулеби, під патронатом відділу ЛУКЖ, як один із ділянок його культурної праці. Курси провадить п. А. Кучер. На курси вписалося 25 учасниць, яких для кращого навчання поділено на дві групи: одна група має свої навчання що вівтірка а друга кожної середи. Курси почалися в середу, 27 вересня.

Курси відбуваються в нашій церковній залі, де для кращого освітлення, що його треба для вишивання, наш відділ ЛУКЖ уфундував флоресцент світла ціною 560 дол.

8. День ЛУКЖ. Відбувся в нашій парафії в неділю, 15 жовтня. Ранішню Службу Божу в год. 8.30 в намірениі всіх членок відслужив о. д-р П. Качур. В час Служби Божої до св. Сповіді й св. Причастя приступило 45 членкинь. Як кожного року, так й цим разом із вдячности за всю працю яку вкладають наші жінки під проводом відділу ЛУКЖ у розбудову нашого парафіяльного життя, мужчини із парафії та відділу БУКК по Службі Божій приняли всіх членок смачним сніданком в церковній залі.

Сніданок зорганізував п. В. Демчук при допомозі: Т. Раска, М. Кулеби, П. Головатого, Дж. Семкова, Дж. Клодія і И. Щербанюка. Головним кухарем був Ю. Закотюк, кухар із Мейфер готелю й член нашої парафії.

В час сніданя до зібраних членок промовила п-і Л. Слобода, голова Єпархіяльної управи ЛУКЖ. В своєму слові шановна гостя підкреслила велику жертвенність й працьовитість нашого відділу ЛУКЖ, який хоч не надто великий числом (72 членкині), але вибився на чолове місце між відділами ЛУКЖ в Едмонтоні та Єпархії загалом.

Сніданок відкрив молитвою о. парох та побажав всім членкам із днем ЛУКЖ, їхніми ім'янинами, Божого благословення й дальшої витревалості у праці. О. парох Я. Федуник мусів відійти служити співану Сл. Божу залишаючи о. д-ра П. Качура, який опісля й провів кінцеву молитву.

Н. Федуник,
прес. референтка ЛУКЖ
Пресв. Евхаристії

МИКОЛА ЛИСЕНКО І МУЗИЧНА КУЛЬТУРА

ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ И БУКОВИНИ

Неоніля ДМИТРУК

Частина друга

Про Миколу Лисенка знали буковинці ще у 70-80 роках XIX ст. з матеріялів галицької преси. Творчість композитора почала популяризуватися на Буковині при кінці 80-тих років, саме тоді, коли в Чернівцях народжувалося українське музичноконцертне життя. Можна сказати, що Лисенка привів на Буковину Т. Шевченко, бо жаден з щорічних шевченківських концертів не відбувся без творів композитора.

Лисенко, як і інші українські культурні діячі, зокрема М. Драгоманів, М. Коцюбинський, Л. Українка і Г. Ходкевич, цікавився життям українців на Буковині. Він читав постійно газету „Буковина", яка видазалася в Чернівцях від 1885 р. і був обзнайомлений з творчістю Ю. Федьковича та І. Воробкевича. В одному з листів до І. Франка композитор високо оцінив хор О. Нижанківського „Гуляли" на слова Ю. Федьковича. На слова І. Воробкевича „Сонце ся сховало" Лисенко написав вокальне тріо для сопрано, тенора і баса. Газета „Буковина" часто друкувала статті про творчість композитора, повідомляла про видавання його творів, поміщувала інформації про ювілейні свята на його честь у Львові, Чернівцях, Києві, Харкові і Одесі.

Тісні зв'язки лучили Лисенка з буковинськими діячами. З О. Маковеєм познайомився композитор у Києві у 1897 р. Цю зустріч змалював О. Маковей у своєму вірші „У Миколи Лисенка" (1897 р.) Пізніше письменник неодин раз бував у Лисенка в Києві. Обидва діячі української культури переписувалися зі собою. У 1905 р. композитор написав мішаний хор „Сон" на слова О. Маковея.

Особисто знайома з Лисенком була і Ольга Кобилянська. Познайомила їх Леся Українка у 1899 р., під час перебування буковинської письменниці у Києві. О. Кобилянська захоплювалася музикою Лисенка, якого твори знала з чернівецьких концертів а також з домашнього музикування. За свідченням О. Маковея її прекрасний „Мелянхолійний Вальс" написаний під безпосереднім враженням одноіменного фортепіянового твору Лисенка.

Вже при кінці 80-тих років твори Лисенка були широко знані на Буковині. До популяризації творчости композитора на Буковині значно причинилися теж вакаційні мандрівки аматорів співу з Галичини. Перший концерт публічного виконання творів Лисенка в Чернівцях відбувся у 1888 р., коли то учасник мандрівки львівських студентів по Буковині Е. Гушалевич (згодом відомий оперний співак) виконав на концерті сольоспів „Мені однаково" М. Лисенка до слів Т. Шевченка. Учасники подібної студентської мандрівки у 1891 р., т.зв. Дванадцятка „під керуванням О. Нижанківського виконала твори Лисенка „Іван Гус", „Ой пущу я кониченька в саду", та сольоспів „Ой Дніпре". Від тоді на всіх ювілейних концертах та ріжних вечірках звучали твори Лисенка. Його творчість покладено в основу репертуару товариства „Буковинський Боян" основаного у 1899 р. в Чернівцях. На початку XX ст. ціла мережа „Боянів" у більших містах і хори студентських товариств пропаґували музику Лисенка на Буковині. Група львівського українського театру тов. „Руська Бесіда" вже в 90 роках XIX ст. познайомила буковинців з оперетою „Наталка Полтавка" і оперою „Різдвяна Ніч". При нагоді більших концердтів у Чернівцях видатні оперові співаки В. Їжак, Е. Гушалевич, С. Крушельницька, М. Менцінський, С. Кобилянська і інші вкладали в програму своїх концертів твори Лисенка. Фортепіянові твори Лисенка часто виконувала піяністка Гедда Бухер.

(Закінчення в черговому числі)

З Царгороду . . .

(закінчення з 4. стор.)

шинерію пропаґанди, бо бачимо, що там, де церкви, там найбільше прапорів і задрукованого паперу. І тут знову думка лине в минуле історії, коли носії цієї ж грецької церкви проповідували по слов'янських православних країнах, що православна церква не сміє набрати національного характеру, а має зберегти свою вселенськість. Для греків отже застосовуються інші правила, ніж для слов'ян, між ними також українців, що гірко заплатили за цю православну вселенськість упродовж своєї історії спізненим національним розвитком.

Одночасно впадає в очі, як тут, у Греції, процвітає своєрідна побожність. Уздовж дороги, проти нивок, при кожній місцевості стоять мініятюрні каплички різним святцям з помальованої бляхи, з яких з-за скла дивляться на перехожих святці, вимальовані в стилі римо-католицьких ярмаркових образів. Вони мали б подбати про добрий урожай. Навіть шофери автобусів навішують собі цілий іконостас отаких образочків у передньому куточку. Чи це античний залишок, чи італійсько-венеціянське середньовіччя — не можуть нам пояснити навіть по-бедекерівськи педантно поінформовані німці-теологи. І знову нагадується, як наші польові хрести на межах, як нібито наші сліди злативщености, закидали нам оборонці «кришталево-чистого православія»; а тут, у країні цього ж православія, це нікого не разить.

Атени мило вражають західнього відвідувача своєю елеґантністю і немило снобівським стилем життя в багатому центрі. Готелі з пишними англійськими назвами, що нагадують недавні політичні зв'язки країни, маса англомовних, німецьких та французьких туристів, що тут впродовж року перекочуються через місто, крамниці з дорогоцінною старовиною, модами, бари й каварні надають грецькій столиці міжнародної атмосфери. Опіка над туристами вишколених провідників, що говорять різними мовами, виглядає ніби в тій американській анекдоті про три різні кляси похорону (у третій клясі: «дощ ллє, як з цебра, жодних гостей немає, домовина напростому возі, що їде підтюпцем, а за возом пішки підбігає сам покійник»!). Хто має гроші, може собі й більше дозволити. Це враження викликають групи, що в супроводі молодих звичайно провідників чвалом пробігають через Акрополь чи Національний музей.

◆ **Група терористів** готувала напад на президента Кипру архиєпископа Макарія. Поліція викрила вчас заговір й арештувала трьох військових старшин та одного студента, в яки знайдено два кріси та багато амуніції, що нею мали вбити президента.

◆ **В Австралії появилася** хвороба холери. Покищо, стверджено 19 випадків, 27 випадків є в шпиталях під лікарським наглядом. Австралійський уряд зарядив щеплення населення проти холери.

Загальні збори

ПЛАТНИКІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ ДЕРЖАВНОГО ЦЕНТРУ УНР

У середу, 1-го листопада ц. р. ввечорі в домівці УНО відбулись загальні збори платників і прихильників Державного Центру УНР (Української Народньої Республіки) в Тексзилі. Збори відкрив К. Теличко, голова Комітету Сприяння УНРаді в Едмонтоні. По вшануванні пам'яти тих, що відійшли у вічність, було заслухано привіти: М. Лівицького, Президента Української Народньої Республіки в екзилі, С. Довгаля, Голови Виконавчого Органу УНРади, М. Липовецького, Голови Преставництва Виконавчого Органу УНРади на Канаду. По відчитанні й затвердженні протоколу з попередніх загальних зборів було приступлено до звітів. Попередні загальні збори були 18-го жовтня 1970 року, а тому звіти були за два роки.

Звітували: К. Теличко — голова управи Комітету Сприяння УНРаді в Едмонтоні, Т. Литв'як — секретар і пані Л. Зуєвська — скарбник. Двох річна діяльність була перевірена Контрольною Комісією, від якої звітував І. Клим. По запитах до звітодавців і дискусії на внесок контрольної комісії уступаючій управі було уділено вотум довір'я і подяку за їх працю.

На внесок д-ра М. Суховерського, голови номінаційної комісії було обрано: до управи — К. Теличко — голова, П. Саварин — 1-й заст. голови, Я. Росляк — 2-й заст. голови, С. Ґрох — 3-й заст. голови, Т. Литв'як — секретар, п-і Л. Зуєвська — скарбник і інж. Н. Солоний — член управи. До контрольної комісії: д-р М. Суховерський — голова, І. Клам і К. Кузьмак — члени. До Ширшої Ради: В. Верстюк, Р. Дзеник, О. Єренюк, інж. Я. Іванусів, Ю. Ізьо, пані С. Климкович, д-р С. Манастирський, Б. Мельничук, п-і К. Рожак, п-і О. Лисяк-Рудницька, Р. Осташевський, В. Танасюк, П. Трильовський, п-і Н. Фарина і мґрт. М. Хом'як.

По цьому було заслухано інформаційний звіт д-ра М. Суховерського, про підготовку до 7-мої сесії УНРади, яку намічено відбути в середині грудня ц. року.

В дискусіях були внески до сесії УНРади через делеґатів, що ідуть на цю сесію з Едмонтону, зокрема в справах консолідації. Збори ухвалили, щоб загальні збори відбувати кожних два роки, а інформаційні в міру потреби, два й три рази на рік. Збори відбулись в діловій атмосфері й в піднесеному настрої були закінчені. Головою зборів був Ілля Звоздецький, а секретарем інж. Н. Солоний. **К. Т.**

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Субота, 18 листопада:
Фамілійна забава стараннм парафії св. Юрія в залі УНДому 9620 - 109 Евеню. Початок о год. 8 вечора.

* * *

Неділя, 26 листопада:
В залі УНДому 9620 - 109 Евеню осінній базар Марійської дружини пань при церкві св. Юрія Побідоносця в Едмонтоні. Продаж домашнього печива та вишивок. Початок 2.30 попол.

Благословення Парафіяльного осередку в Калгарі

Зліва до права: Преосв. Павло О'Бирн, о. І. Кратко, Джеймс Сацків (служачий), о. П. Шиндюк, Марко Джумага (служачий), о. В. Мартиник, Владика Ніл (Саварин), о. Д. Грещук, Христофор Сакиндяк (служачий), о. Р. Зубак, Григорій Шпитковський (служачий). Знимку зроблено в час співання „Многая літа".

(закінчення з стор. 2.)

рафіяни не тратили надії, бо були сильно переконані, що їм конечно треба власного парафіяльного приміщення.

В літі того самого року парафія закупила майже два акри землі. На 20-го лютого 1972 року Владика Ніл поблагословив площу, а в березні почалася будова, яку закінчили в липні. В міжчасі число парафіян зросло до 95 родин.

По цій короткій історії парафії п. Сакундяк покликав до слова нашого Преосвященого Владику Ніла. Владика дуже гарно привітав Преосв. Павла О'Бирна і латинських священиків, яких було вісім. Відтак висказав признання парафіянам, що в такому короткому часі здобули такий гарний і практичний парафіяльний осередок.

Слідуючим бесідником були: Преосв. Павло, лат. еп. Калгар, алд. Іван Кушнір, що витав і гратулював парафіянам від імені мейора Сайкса, що не міг бути на бенкеті, о. П. Шиндюк і о. Д. Грещук.

На бенкеті був також о. Фик, парох української православної парафії в Калгарі, пастор Чаб із сусідньої протестантської церкви та алдерман Петро Петрашук.

Учасники бенкету дуже уважно слухали всіх промов, а то знак, що й промови були цікаві.

Парафіяни дуже вдоволені цим історичним днем. А гості пішли до дому з гарними враженнями.

Тепер парафія робить старання, щоб постеленно розбудовувати різні ділянки життя, передовсім на релігійному й культурно-освітному полі.

Для менших дітей зорганізовано навчання народніх українських танців, мови й пісні. Навчання відбувається що вівтірка. Старша молодь мала перші сходини і розробляє плян праці. Вкоротці пічнеться навчання катихизму. Ціллю навчання є дати дітям і молоді пізнати докладно навчання Церкви і свій обряд.

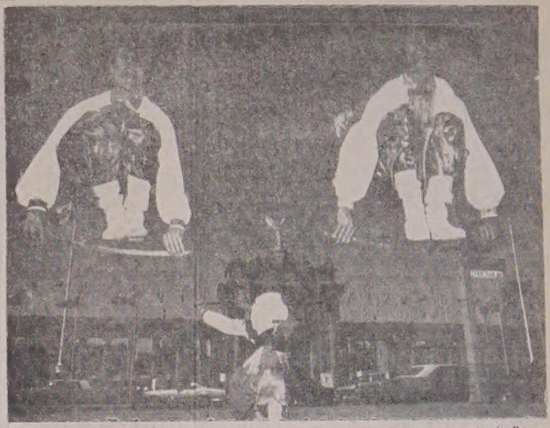
Число парафіян повільно, але стало збільшується. Виглядає, що нова парафія св. Стефана, в південних Калгарах, чимраз краще виконує своє завдання для добра Української Католицької Церкви і народу.

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандерольки з нашого товару.
М. Лаврин

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta



З виступу Кубанських козаків: в горішньому ряді: Микола і Сашко Кумпани, на долині: Василь Коваленко, керівник групи.

З Албертської леґіслятури

(закінчення з стор. 5.)

міністер для робочої сили та праці проголосив признанення фондів на „допомогу безробіттю в часі зими". Програма має за завдання допомогти перевести в діло дві речі: вишколити й перевишколити безробітних та знайти для них працю. Найменше 2 мільйони долярів уряд виплатить в цьому році на те, щоб перевишколити безробітних на кращих фахівців та навчити їх їхнього ремесла, щоб вони краще надавалися до тих зайнять, які тепер можна дістати. Крім того уряд виплатить мільйон долярів на підшукання зайнять для безробітних Алберти. До того призначено один мільйон долярів на переведення в життя муніципальних та спільних муніципально-провінційних проектів для усунення підшкірної води, для боротьби з підмиванням землі, будову гребель та осушення багон, що дасть затруднення багатьом безробітним у цілій Алберті.

Заголовки статтей в Едмонтон Джорнал робили Ґрентові Нотлей велику популярність у зв'язку з його запитами в справі асекурації та його критики, що кол. президент прогресивно-консервативної асоціяції Алберти Р. Ватсон мав привілей асекурувати всі автомобілі провінційного уряду Алберти. Одначе інформації, які записано в Леґіслятурі, виявили, що асекурацію провінційних автомобілів має п'ять фірм, в яких працює багато працівників. Одною з тих фірм є Рой Г. Генрі Ейдженсіс, в якій Р. Ватсон є одним із працівників. А комісове, що його заробить компанія, буде розділене між багатьох працівників тих компаній. Мені досить важко зрозуміти, чому п. Нотлей противився тому контрактові тепер, коли колись уряд Суспільного кредиту давав асекурації без тендеру через довгі роки, але п. Нотлей держиться тепер тої засади критикування в більшости справ, що над ними радить Леґіслятура.

Коли прем'єр Лоґід проголосив призначення Роя Ямги (кандидат партії НДП 1967 р. в провінційних виборах, а 1968 р. в федеральних виборах) керівником уряду для обезпечення від нещасливих випадків під час праці, то він зробив то тому, що він вважає, що він підібрав людину, яка надається на це становище, а саме призначення було зроблене без уваги на його політичне наставлення. Це призначення доказує найкраще, що наш уряд не попирає завжди лише своїх прихильників.

То є зовсім інша справа, як те, що виникло у зв'язку з п. Дунським, власником оголошеневої агенції в Монреалі, який зробив дуже багато добра для партії НДП в Канаді. Безпосередньо після приходу до влади партії НДП в Британській Колюмбії, він перейшов жити до Ванкувер, очевидно й правдоподібно тому, що він мусів вірити, що він буде мати кращі можливості для свого підприємства в тій провінції, де є при владі та партія, яку він піддержував. Для нікого тепер уже не є таємницею, котра партія піддержує своїх прихильників.

Тепер обговорюється дуже довго й широко звіт Ворта. Я вже висловив свою думку про цю справу: прихильну й критичну. Для мене звіт Ворта був дуже вичерпним й я згоджуюся із багатьома його рекомендаціями. Одначе я таки не можу погодитися з тим, що шкільна рада старається накинути скорим темпом свою окрему політику чи плян діяльности, тому що звіт Ворта заповідає, що кінцеве рішення в тих справах буде винесене й мусить бути винесене якнайскорше.

Майже всі посли партії Суспільного кредиту дуже гостро критикували звіт як недобру роботу, що коштував провінцію за багато грошей (прибл. пів мільйона долярів). Але всі люде повинні собі здати справу з того, що то був якраз уряд партії Суспільного кредиту, який установив комісію Ворта; а тепер вони критикують **нас**, що ця комісія є за коштовна й не має ніякої вартости. Наш уряд розв'язав кілька комісій попереднього уряду й тим самим заощадив провінції багато грошей.

Осіння сесія Леґіслятури є досить млява й суха. Протягом п'яти місяців, після того, як закінчилася весняна сесія, посли партії Суспільного кредиту заповідали, що вони будуть робити урядові чимало клопоту на осінній сесії Леґіслятури, але, судячи на основі деяких питань, які вони підносять в Леґіслятурі, я не знаю, хто властиво має в Леґіслятурі більше клопоту. Достойний посол з Калгари — Бов Рой Вілсон поставив питання, чи уряд думає щось зробити, щоб знищити бактерії на кінці телефонної трубки, де говориться, в публічних телефонах.

Двічі кол. міністер публічних робіт Алберт Людвик запитував, чому люде не можуть приносити власної перекуски до судового будинку в Калгарі. То дуже подібне до того, якщоб людина принесла коробку з фляшками пива до готелю й там його пила, або якщо б хтось забрав свого автомобіля до станції обслуги автомобілів і там його направляв. Достойний посол не сказав, кому заборонено приносити власну перекуску до кафетерії судового будинку в Калгари,, але, якщо візьмемо під увагу, що достойний посол є адвокатом, легко прийти до заключення, про кого могла йти справа.

В дні 8 листопада я мав честь побувати в Ту Гиллс, щоб бути приявним на офіційному відкритті адміністраційного будинку. Достойний міністер для справ муніципалів Д. Рассел перевів церемонію перетинання стяжки. Наші відвідини в Ту Гиллс пройшли надзвичайно мило.

Богослужіння: листопад

о. П. Шиндюк

19. — Ґренд Прері 10 р.; Кєнтуан 4 попол.
26. — Гайис Крік 10 р.; Норт Стар 4 попол.

о. Д. Гнa,
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741

19. — Ст. Павль год. 10 рано
21. — Ґлендон год. 10 рано, Річний базар год. 7.00 веч.
26. — Боннивил год. 10 рано

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501

19. — Смокі Лейк 10.30
26. — Смокі Лейк 10.30

о. М. Гураль
11555 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018

19. — Черґіл год. 10.30
26. — Менлі год. 10.30

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472

19. — Лемонт
21. — Восток св. Михаїла — храм св. Михаїла
26. — Делф

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835

19. — Голден год. 8.30; Голден-форми год. 10.30
26. — Голден год. 10.30 співана

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593

19. — Річмонд Парк 10
21. — Росінгтон 10 (храм. праз.)
26. — Атабаска 10; Бойл 12

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345

19. — Ту Гилс год. 9; Плейн Лейк, год. 10.30
26. — Ту Гилс, год. 9; Новий Київ, год. 10.30

о. Б. Лисяк
P.O.B. 58, Myrnam. Ph. 366-3894

19. — Моржемб 10.00; Бовелон 11.00
21. — Мирнам 10.00
26. — Ллойдминстер 10.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton

19. — Кемроз 9.00; Равнд Гіл 11.00
26. — Равнд Гіл 9.00; Гей Лейкс 11.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952

19. — Редвотер 9.00; Вог 10.30
21. Введення Пр. Д. — Редвотер 9.00
26. — Редвотер 10.00

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543

19. — Спедден

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804

19. — Ренфурлі 10.30
21. — Іннісфрі X реич 10.30
26. — Іннісфрі XI реич 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730

19. — Дервент 9.00; Верміліон 11.00
21. Св. Михаїла — Дервент — Вознесення 10.00
26. — Дервент 10.30

САСКАЧЕВАН

Арран — округа

19. неділя — Пеллі год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран-місто год. 10.30 рано: Співана Сл. Божа, год. 3.30 попол.: Вечірня
21. Собор Св. Архистр. Михаїла — Арран-місто год. 9.00 рано; Сл. Божа; Вайт Біч год. 10.30 рано: Співана Сл. Божа: Арран-місто год. 3.30 попол.: Вечірня
26. неділя — Арран-місто год 9.00 рано; Сл. Божа; Арран Весна год. 10.30 рано: Співана Сл. Божа; Арран-місто год. 3.30 попол.: Вечірня

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165

19. — Бруно 9.00; Гамболт 11.00
26. — Гамболт 9.00; Леніґен 11.00

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.

19. — Вакав 9; Борщів 11
26. — Вакав 9.30; Сокаль 11

Заввага: Жовтень то місяць вервиці

ВІСТІ З САСКАЧЕВАНСЬКОЇ ЄПАРХІЇ

У п'ятницю, 24-го листопада, год. 9:00 рано в катедральній залі в Саскатуні відбудеться конференція для священиків Саскатунської Єпархії. Від год. 11:00 рано до 4:00 пополудні буде пояснення методики нового катехизму для дітей і молоді та групові дискусії. Пояснення методики в двох мовах дадуть дві учительки релігійного навчання Канади з Оттави. Всіх зацікавлених цією програмою та тих, які бажали б у своїх парафіях помогти в навчанні релігії, радо запрошуємо до участи.

— В год. 6:15 цього ж дня вечором у церкві Успення Божої Матері в Мус Джа — Архиєрейський Молебен та інвеститура о. крилошанина Мирона Пилипчука.

— Від 1-го до 3-го грудня — ювілейний з'їзд БУК з нагоди 40-річчя цієї організації. Участь у з'їзді візьмуть ВПреосвящ. Кир Максим та інші ієрархи. Повна програма ювілейного з'їзду, який відбудеться в катедральній залі в Саскатуні, буде подана на іншому місці цього часопису.

— 10-го грудня, год. 10:00 рано в церкві св. Василія в Ріджайні — Архиєрейська Служба Божа та уділення св. Тайни Священства дияконові Леонардові Романову.

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

19 листопада, неділя 25 по Сош. Павла

21 листопада, вівторок Собор Архистратига Михаїла

25 листопада, субота Йосафата свщмч.

26 листопада, неділя 26 по Сош. † Івана Золотоустого

Григоріянський календар:

19 листопада, неділя 26 по Сош. Авдія

21 листопада, вівторок Введення в храм Преч. Діви

26 листопада, неділя 27 по Сош. Алипія

СВІТ-Сі-Пі-Ер

МИ ВАС ЗАВЕЗЕМО ТУДИ ДЕ ПРОВЕДЕТЕ МИЛО ЧАС

Вакації означають дещо більше, як два польоти літаком, злучені з деякими бічними оглядинами міст. Вакації означають приємність, злучену з якимись переживаннями. То щось такого, що на нього варто ждати й для цього варто щадити гроші. СіПіЕр хотів би допомогти вам в тому, щоб ви були певні, що ваші вакації будуть чимось таким, що ви будете їх пам'ятати через довгий, довгий час. Ми зіставили ряд вакаційних подорожей до деяких найбільш цікавих місцевостей у світі. Вони не є коштовні. Але їх плянували фахівці, які хотіли, щоб ви скористали за ваші гроші та у вашому вакаційному часі, якнайбільше з подорожі. Тут подаємо вам деякі приклади. Ваш подорожний аґент може подати вам ще багато більше інформацій.

ГАВАЇ

15 днів починаючи від $129

Гонолюлю: квіти-орхідеї цвітуть протягом цілого року, а сонце світить безперервно. Ваші вакації тут включають приміщення в чудовому готелі Голідей Інн, що збудований на морському узберіжжі, поїздку човном по пристані та специільне Гавайське привітання. І ви будете лежати на морському узберіжжі, заїдати овочі папая та придивлятися, як спортовці їздять на водяних лещетах. Тоді ви пізнаєте, що то значать вакації такі, як повинні бути завжди.

МЕХІКО

17 днів, починаючи від $167

Ви розпічнете свій побут від міста Мехіко й будете мати досить часу оглядати скарби мистецтва, посвятити час на закупи та відвідати нічні клюби. Опісля ми завеземо вас до Таксно, де ціле село проголошено національним пам'ятником. А вкінці відвідаєте Акапулько: затоку, морські узберіжжя, квіти, усміхнені люди, та на бронзово опалених туристів, що вигріваються на сонці. В цій одній ціні включені: приміщення в готелі та поїздки до деяких місць, що їх варто оглянути, а ми не хотіли би, що б ви їх не бачили. Кромі того будете мати багато часу вільного для самого себе й оглядати ріжні місця та речі самі.

ПІВДЕННА АМЕРИКА

29 днів починаючи від $1,465

Тут є місця для мисливих з фотографічним апаратом (сафарі), яке підшукали фотографи для фотографів. А що за місця для фотографування! Ви побачите місто Ліма і руїни старовинного міста інків Мачу Пікчу, примітивне індіянське село та найстарше місто Південної Америки - Кіто. Ви навіть проведете один тиждень на славних островах Галяпагос. З вами буде їхати окремий фотограф - фахівець, а число учасників тої групи є обмежене до 25 осіб. В ціні включені: переліт, готелі, переїзди автобусами та багато перекусок.

СХІД

21 днів, починаючи від $494

Схід є вповні відмінний від усього, що ви бачили передше, а ці вакації вчинять вам це менше таємничим. Ми вас завеземо до модерного міста Токіо й чудового, незмінного старовинного міста Кіото. Там ви побачите старовинні святині, імпозантний краєвид Японського моря та всю метушню й дешеві товари в Гонг Конг. Ціна включає готелі, оглядини міста автобусом, переїзд з летовища до готелів та деякі харчі.

ІЗРАЇЛЬ

16 днів, починаючи від $339

В Ізраїлі є багато різних річей та несподіванок: морські узберіжжя, що тягнуться вздовж моря та одні з найкращих у світі курорти, Святі Місця, як Вифлеєм, Назарет та Генезаретське озеро; яркі світла та жвавий рух в Гайфі та Тель Авів. Це будуть вакації, в часі яких ви побачите те все та ще багато більше. В ціні включені переїзди з летовища до готелів, оглядини міст автобусами, більшість прохарчування та мешкання по трьох в одній кімнаті.

ГРЕЦІЯ

23 дні, починаючи від $167

В часі цих вакацій ми допоможемо вам побачити те, що ви захочете побачити. Протягом перших п'яти днів ми покажемо вам клясичні будови в Атенах та околиці. Після того ви самі будете вибирати, що ви захочете побачити. Ви може захочете провести увесь час ваших вакацій в Атенах — де будуть включені в ціні готель та частина прохарчування. До вибору є теж чимало поїздок до різних грецьких островів. Або може ви рішитеся вибрати якесь сонячне узберіжжя в невеликому грецькому курорті.

ЕСПАНІЯ

23 дні, починаючи від $228

Як ви прибудете до Мадриту, на вас ждатиме винайманий в фірмі Авіс автомобіль. Там є запланована для вас подорож із першоклясним приміщенням в містах, як Мадрид, Ґранада, Севілля, включаючи однотижневий побут в курорті Плеймар на узберіжі Коста дель Соль. Так ви подорожуєте з приятелями, але при тому маєте користь із догідних цін та допомогу в плянуванні цілої подорожі. В ціні є включений автомобіль без обмеження в милях їзди, усі приміщення в готелях та деяке прохарчування.

ФІДЖІ

17 днів, починаючи від $225.25

Дуже мало закутин на землі зможе дорівнати маґічній примані Південного Пацифіку: довгі морські узберіжжя, вкриті білим піском, кришталево чисті голубі морські води, ринки завалені горами південних овочів, як банани, ямс, хлібні овочі та інші екзотичні овочі. В часі ваших вакацій ви будете мати нагоду відвідати чудові околиці на човні, або автобусі, бути на святкових бенкетах на островах та бачити традиційні танці мешканців островів. А то вам дасть нагоду мати багато вільного часу, нічого не робити й почувати себе прекрасно. В ціні включене приміщення, пливання човнами, прогульки автобусами та частинне харчування.

ПОРТУГАЛІЯ, ЕСПАНІЯ І МАРОККО

21 днів, починаючи від $384

Три чарівні країни, всі три включені в спеціяльну вакаційну ціну. Ви розпічнете свої вакації від величних широких вулиць та просторих площ Мадриду із багатьома фонтанами. Відтак ви поїдете відвідати імператорські міста Марокка: Танжир, Рабат, Маракеш та Фез. Після повороту до Еспанії ви будете відпочивати чотири дні на курортах Коста дель Соль, а відтак поїдете до Севіллі та Лісбони. В ціні включені всі готелі, переїз із летовища до готелів, подорож автобусами для оглядання міст та частина прохарчування.

ЯК ФІНАНСУВАТИ ВАШІ ВАКАЦІЇ?

Багато із більших видатків є включені в цінах, які ми подали біля кожної тури. В той спосіб ви зможете користати із спеціяльних знижкових цін, які ми дістанемо. Якщо не сказано інакше, то кошти приміщення в готелі обчислені за приміщення для двох осіб в одній кімнаті. Окрема кімната коштуватиме дещо більше й ви повинні цю різницю дочислити до ціни за побут в означеному місті. Ціни є подані в табелі нижче. В часі рухливого сезону — червень, липень, серпень — ціни є дещо вищі. Тепер ви можете мати досить добре поняття про всі ваші кошти вакацій. А, якщо ви схотіли би подорожувати на вакації на сплати, то ми можемо вам допомогти нашим помірнованим пляном — "подорожуйте тепер, а платіть пізніше".

А тепер ви мабуть схочете мати дещо більше подрібних інформацій про подорож. Ваш подорожній агент має їх: кольорові брошури з повним пляном подорожі та багатьома особистими вказівками, які подав подорожній фахівець. Все те дістанете даром. Лише зателефонуйте до нього, або дзвоніть до аґента міжнародніх подорожей якого небудь бюра замовлень СіПіЕр.

SAMPLE AIR FARES
(in Canadian dollars and subject to change without notice)

Destination and Tour number	Edmonton $	Calgary $	Vancouver $
HAWAII IT1CP1TW4A Mid-Week Thrift fare	296	280	234
MEXICO IT2CP1MT11 17 day excursion fare (includes one-way airfare Mexico City to Acapulco)	295	261	280
SOUTH AMERICA IT2CP1WWT1 29 day economy excursion fare	690	690	690
THE ORIENT IT1CP1CD01 17 day G.I.T. fare	722	722	647
ISRAEL IT2CP1S133 16 day group fare	571	571	610
GREECE IT2CP1T550 23 day excursion fare	490	490	478
FIJI IT1CP1TT01 17 day G.I.T. fare	610	610	530
PORTUGAL, SPAIN AND MOROCCO IT2IB15119 21 day G.I.T. fare	396	396	435
SPAIN IT2CP1T025 23 day excursion fare	321	321	363

CPAir

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В години смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель

МІСЦЕВІ И ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

Чепурні мешкання

в дуже спокійному, чистому високому житловому будинкові („гайрайз").
Знижка при винаймі з різними додатками.

Українське керівництво.

9930 - 113 Ст. Едмонтон
Тел.: 482-1774

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Аве.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА „УВ" — ТІЛЬКИ $6.00

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

• Італію навістила хвиля великих страйків. Протягом місяця буде страйкувати на короткий час понад 4 мільйони робітників, які домагаються підвишки заробітних платень та запевнення, що їх не звільнять з праці.

• Дослідники старовини викрили, що вже прадавні звірі дінозаври, яки жили на Землі перед 100 мільйонами років, мали бактерії пістряка (рака). Здається, що хвороба пістряка постала рівночасно із початком звіринного життя на Землі.

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван та Стелла Козак

НАПРАВЛЯЄМО ДАХИ

ставимо дахи з шінґлів, з тару та піску, направляємо та будуємо комини, вставляємо та направляємо ринви. Телефонуйте на ч.: 478-1978 — вечером.

ЛІКАРІ ЕДМОНТОНУ

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone: Office 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирковых недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

"Owner Retiring"
MEDIUM SIZED LAUNDRY AND DRYCLEANING ESTABLISHMENT FOR SALE IN TERRACE, B.C.
FOR MORE INFORMATION WRITE TO
TERRACE CLEANERS & LAUNDRY LTD.,
4544 LAKELSE AVE, TERRACE, B.C.

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P. C. Box 156, EDMONTON

JACK STRONG PHARMACY
& CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

SAFEWAY

ROAST after ROAST ...always right at Safeway

Whatever meat you choose, you'll find it *perfect* at Safeway! Perhaps this week end you'll favor Rib Roast of Beef... or Pork Loin Roast... or Leg of Lamb. We *guarantee* your selection will be deliciously tender and juicy. That's because we buy top grades and prepare every cut with extreme care. Money back if you're not entirely satisfied!

Try a little Tenderness... from Safeway

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі —
— Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 543-3464

ROCKETT AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

Дрібні оголошення

• ДО ВИНАЙМУ ХАТА: 7 кімнат. В догідному місці, близько автобусу та центру міста.
9404 - Rowland Rd., Edmonton.
Тел.: 425-1766

• САМІТНИЙ МУЖЧИНА пошукує жінки у віці 32 до 42. Може бути й вдова з одною або двома дітьми. Добре матеріяльно забезпечений і має добру працю. Якщо можна, то залучіть телефон і фотографію. Це лишиться в тайні.
Прошу писати на адресу:
Postal Station „D"
Calgary 2, Alberta
Box No. 6942

• Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.
WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289